



VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja - VIII. évfolyam, 14. szám, 2003. július 25.

Meghívó

Emlékezzünk együtt a nyáron eltöltött boldog órákra, örömteli napokra!
A Budavári Önkormányzat ötödik alkalommal rendezi meg a hagyományos

Nyárbúcsúztató Bált

augusztus 30-án a Czakó utcai Sport- és Szabadidő Központban. A zenés-táncos összejövetel 18 órakor kezdődik.

A műsorban terveink szerint számos ismert művésszel találkozhat a közönség. A tombolán idén is értékes nyereményeket sorsolnak ki. A részletes programról szórólapok tájékoztatják majd a kerület lakóit, melyet augusztus 10-től találnak meg postaládájukban.

Ingyenes meghívót augusztus 25-ig lehet igényelni a polgármesteri hivataltól a 458-3025-ös, 458-3030-as és a 356-9884-es telefonszámokon.

Minden kerületi lakót szeretettel vár a Nyárbúcsúztató Bálon a Budavári Önkormányzat vezetősége.

Tisztelt Olvasóink!

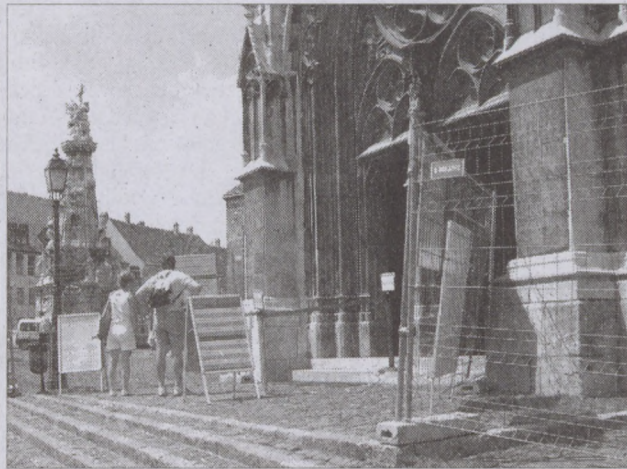
Tájékoztatásul közöljük, hogy a Várnegyed újság legközelebb szeptember 12-én jelenik meg. Minden Kedves Olvasónknak kellemes nyaralást kívánunk! Hirdetésfelvétel legközelebb: szeptember 2-án és 3-án 10 és 15 óra között lesz.

Mátyás-templom: gyorsuló állagromlás

Július elején befejeződött a Mátyás-templom épületének szokásos, éves felülvizsgálata. Kiderült: az eltelt egy év alatt felgyorsult a romlás üteme. A munkálatok során lényegesen több, veszélyessé vált elemet kellett eltávolítani, mint amennyire a szakemberek számítottak.

Tavaly novemberben számoltunk be arról, hogy több korábbi, hasonló eseményt követően újból életveszélyes állapot alakult ki a Mátyás-templom környékén - akkor a Béla-toronyról jelentős mennyiségű Zsolnay-cserép hullott az utcára. A gyalogosok védelme érdekében a veszélyeztetett területeket elkerítették, a problémák azonban megmaradtak: rekonstrukció hiányában - a folyamatos karbantartás ellenére is - bármikor előfordulhatnak ilyen esetek.

Dr. Nagy Gábor Tamás pol-



gármester, kerületünk országgyűlési képviselője 2002. november 12-én a Parlamentben szólalt fel a Mátyás-templom felújításának támogatása érdekében. A kérdésekre dr. Kiss Elemér adott választ. Az akkori kancelláriaminiszter többek között kifejtette: egy konzultáció eredményeként már meg-

határozták az elvégzendő feladatokat; 2003-ban tehát el kell készíteni a felújítás engedélyezési tervét, aminek megvalósítására rendelkezésre állnak a költségvetési források. A parlamenti válaszból még nem derült ki, mekkora összeggel támogatná idén a kormányzat a felújítást. (Folytatás a 3. oldalon)

Immár nyolcadik alkalommal kerül megrendezésre a Budavári Nyár elnevezésű kulturális rendezvénysorozat a Várban, közelebbről a Hadtörténeti Intézet és Múzeum udvarán. Az összesen tizenöt produkciót felvonultató kulturális esemény július közepétől augusztus 14-ig várja az érdeklődőket.

Mint Berek Péter, a Budavári Művelődési Ház igazgatója elmondta, az esemény ötlete a Honvéd Együttestől származik, melynek vezetői gyakorlatilag „felfedezték” a Hadtörténeti Múzeum udvarát.

Így indulhatott el hét évvel ezelőtt az akkor még inkább a honvédségre jellemző művészeti ágak bemutatkozását szolgáló rendezvény, ami mára „civilisedve” mindenki számára tartalmas szórakozást kínál. A honvédségi vonal azért továbbra is megmaradt, hiszen a rendezvény állandó szereplői között többek között ott van a Honvéd Kamaraszínház, vagy a Légierő

Nyáresti programok a Várban

képviselve a nyitó gálán nagy sikert arató Big Band zenekar.

A Budavári Művelődési Ház, a Honvéd Együttés és a Hadtörténeti Intézet szervezésében létrejött Budavári Nyár nem turistacsalogató látványosság, sokkal inkább olyan rendezvény, amely igyekszik a helyi lakosság, tágabban a budapestiek igényeit kielégíteni - hangsúlyozta az igazgató. A szervezők gondolnak a gyerekekre is: a néhány éve újtárra indult Mezőudvar színházi előadásai, a dr. Bubó, a Frakk a macskák réme, a Pinokkió története, a Csallóka Péter és a Csipkerózsika mind-mind felhőtlen szórakozást ígérnek kicsiknek, s nagyoknak egyaránt. A társulatok közül a Honvéd Kamaraszínház és a Budapest Táncegyüttes már hagyományos résztvevőnek mondható, míg Fogy Színháza és a Trambulin Színház a

Budavári Művelődési Házban év közben tartott előadásaival idén először mutatkozik be a rendezvényen.

A Budavári Művelődési Ház a szervezési feladatok mellett intézményi háttérrel és nem utolsósorban - pályázati források segítségével - anyagi háttérrel biztosít a rendezvény számára. A tervekről szólva Berek Péter elmondta: szeretnék, ha a Budavári Nyár kilépne az udvarról a Kapisztrán térre, hiszen ezzel még gazdagabb program megvalósítására nyílna lehetőség.

Ezek között szerepelne a Budai Várhoz hasonló adottságú európai várak kulturális találkozója, melyre - bár még csak a megvalósítás elején tartanak - máris hét országból, köztük Prágából és Skóciából is érkezett részvételi szándéknyilatkozat. (Folytatás a 5. oldalon)

Közmeghallgatás a Matáv-székházban

A Budavári Önkormányzat július 3-án közmeghallgatást tartott a Matáv Rt. Krisztina körüli székházának nagyelőadóiban. A fórumon dr. Nagy Gábor Tamás polgármester számolt be a testület elmúlt egy évi munkájáról, majd az írásban, illetve a szóban feltett lakossági kérdésekre válaszoltak a kerület illetékesei.

Az önkormányzati beszámolót tartó dr. Nagy Gábor Tamás elsőként a kerület kiegyensúlyozott gazdálkodásáról ejtett néhány szót. Mint mondta, míg 1998-ban még mintegy 500 millió forint hitelállományuk volt, 2002-re, a hitelek visszafizetése mellett sikerült ugyanennyi tartalékot képezniük. Sajnos a kormány által meghatározott közalkalmazotti béremelés jelentős többletterhet ró az önkormányzatra, így, jelen körülmények között komoly eredménynek tekinthető, hogy nem kényszerültek hitelfelvételre. Mindezzel - a pénzügyi nehézségek, valamint a kedvezőtlen demográfiai változások miatt - néhány oktatási intézmény működését át kellett gondolni.

A polgármester elmondása szerint az elmúlt év nagy lendületet adott a kerület szépitésének: másfél milliárd forint jutott többek között a társasházak, illetve az önkormányzati műemléképületek felújítására. Idén a társasházakat 80 millió forinttal támogatja a kerület. Az egyik legnagyobb, jelenleg is folyó beruházás a Toldy Ferenc Gimnázium tornacsarnokának építése, melyhez az önkormányzat 135 millió forinttal járult hozzá.

Idén a szociálpolitikai célokra 700 millió forintot költ a kerület. Bár csökkentek az állami juttatások, a szociális ellátások köre nem szűkült. Sőt, a születési támogatás összegét sikerült megnövelni: míg 2001-ben 10 ezer, 2002-ben pedig 15 ezer, idén már 25 ezer forint jár a születendő gyermekek után. Az önkormányzat jelentős figyelmet fordít az idősekre is: korszerűsítik az ellátó intézményeket, tervezik továbbá, hogy házi jelzőrendszert építenek ki számukra, amivel bárkikor segítséget lehet kérni otthonról. (Ez ügyben állami segítséget remél a kerület.) Az egészségügyi fejlesztések köréből kiemelhető, hogy megkezdődött a Maros utcai rendelőben a lift építése, valamint hogy sikerült kijelölni a helyét a régóta igényelt, vári rendelőnek (sajnos ennek megvalósítását a pénzügyi nehézségek hátráltatják). Az önkormányzat eredményként könyvelheti el, hogy a szociális ellátásokról, támogatásokról sikerült széleskörűen informálni a lakosságot annak a tájékoztató füzetnek a révén, melyet minden háztartásba elküldtek.

A polgármester a közbiztonság javítása érdekében tett lépésekkel kapcsolatosan hangsúlyozta: a kerületi Közbiztonsági Közalapítvány a tavalyihoz képest 50%-kal nagyobb összeggel, közel húszmillió forintból gazdálkodhat. A Várban, a Tárnok utcában még az idegenforgalmi szezon kezdete előtt átadták az új körzeti megbírói irodát, mely színvonalasabb kiszolgálást biztosít a turistáknak és a lakosoknak egyaránt. A forgalmas Batthyány tér rendjének felügyeletét továbbra is finanszírozza az önkormányzat, ám az idei évtől olcsóbban, mivel a szolgálaton kívüli rendőrök alkalmazásával kevesebb pénzből is megvalósítható a terület őrzése.

Az oktatással kapcsolatban dr. Nagy Gábor Tamás elmondta, hogy idén már nem kell további megszorításokra számítani. A közeljövőben azonban el kell érnie az önkormányzatnak, hogy

az egy gyermekre jutó támogatás mértéke megközelítse a fővárosi intézményekre általában jellemző támogatási összeget, mivel jelenleg az I. kerület áldozatvállalása jóval nagyobb az átlagnál. A Petőfi Gimnázium fenntartásának jogát a kerület átadta a fővárosnak, így a következő tanévtől már a Fővárosi Önkormányzat üzemeltetésében működik tovább az iskola.

A parkolási rendszerrel illetően elhangzott, hogy az az elvárásoknak csak részben felelt meg. 2004-től korrekciókat léptetnének életbe: ekkortól kezdve egyes területeket kivonnának a fizetős parkolási övezetből, s ezeken a helyeken korlátozott várakozási övezeteket vezetnének be. Kezdeményezni fogják ugyanakkor, hogy a főútvonalakat vonja be a főváros a fizetős zónába, oly módon, hogy a főútvonalak mellett élők is megkapják a kedvezményeket.

A vári lakások elidegenítésének témájában a polgármester kifejtette, hogy a magánosítás először ott válik lehetővé, ahol mindenki meg akarja venni lakását, tehát az eladást követően tiszta tulajdoni viszonyok teremődnek. A műemlékek megóvása érdekében már megrendelték az örökségvédelmi tanulmányt, mely jelenleg feldolgozás alatt áll. A vári lakások eladásából származó bevételt szeretnék teljes egészében visszaforgatni a műemlékek rekonstrukciójába - ehhez egy pénzügyi alapot hoznának létre, melyhez kormányzati hozzájárulást is remélnék.

A köztisztaság, környezetvédelem témakörében szó esett arról, hogy az egyes parkok fejlesztése, a kutyaurülék-mentesítés, illetve a járdák tisztán tartása érdekében számos beruházást hajtott végre az önkormányzat. Elkészült a kerület környezetvédelmi programja is: ennek kivonatát megkapta minden helyi polgár, hogy közösen tehesünk erőfeszítéseket az épített- és természeti környezet megóvásáért.

Dr. Nagy Gábor Tamás számvetésének végén az önkormányzati ügyintézés korszerűsítését, kényelmesebbé tételét emelte ki a fejlesztések közül. Bevezetésre került az ingyenes hívható zöld szám, melyre eddig 350 jelelmentes érkezett. A napokban pedig megnyílt az Attila úton az új okmányiroda, mely egyben ügyfélszolgálatként is üzemelni fog.

A beszámolót követően a közmeghallgatás az írásban, illetve a személyesen feltett kérdések megválaszolásával folytatódott. Elsőként a kerület házait, közterületeit csúfító graffitik kerültek szóba, melyekkel kapcsolatban az egyik kérdező arra volt kíváncsi: mit tesz ezek eltávolítása érdekében az önkormányzat? Válaszként elhangzott: tervezik, hogy a Budapesti Városvédő Egyesülettel karöltve meghirdetnek egy falírka-eltüntetősi akciót, melynek költségét a kerület állná. Az önkormányzat sajnos tisztában van azzal, hogy helyreállítási munkáik tisztavirág életűek, ezért úgy látják: csak országos kampánnyal, társadalmi összefogással lehet hosszú távon változtatni ezen az áldatlan helyzeten.

Másvalaki a Déli pályaudvar, illetve annak környékét jellemző rendezetlenség ellen emelt szót. Ez ügyben kiderült: a pályaudvar homlokzatáról leszedett kőlapokat pótolni fogja a MÁV, így elfogadhatóbb lesz a fogadóépület összképe. A CBA mellett az utcán éktelenkedő, engedély nélkül álló göngyölegtarolókat pedig hamarosan elszállítják, az áruháza a jövőben a saját területén belül fogja megoldani a visszaváltást.

Egy kerületi lakos azt nehezményezte, hogy a Várbusz már jó ideje nem megy el a Budavári Palotáig. Ennek érdekében, mint a válasz rámutatott, sajnos nem tehet semmit az önkormányzat, mivel a köztársasági elnöki hivatal előtt megszüntették az átjárhatóságot. Mindezzel kedvező fejleményekről értesülhetett a hallgatóság a Batthyány téri átkelő létesítésének ügyében: nagyon sokan már régóta szeretnék volna, ha a 19-es villamos és a 60-es busz végállomása között biztosítanák a zebrás átjárást. Ez a hírek szerint rövidesen megvalósulhat, a főváros ugyanis néhány héten belül elkezdte a munkálatokat. A vári behajtási rendszer anomáliáival foglalkozó kérdéssel kapcsolatban elhangzott: az önkormányzat tervezi, hogy rendszámfelismerő automatákat telepítenek a beléptető kapukhoz, így egyrészt nem kellene kártyát használniuk az itt élőknek, másrészt pedig azonosítani lehetne a fizetés nélkül távozó autósokat.

A közlekedést témakörében egyéb észrevétel is érkezett. Az budai alsó rakpart szélesítését, valamint a gellérthegyi sikló megépítését illetően valaki arra volt kíváncsi: ezen ügyekben mi az önkormányzat álláspontja? A válaszból kiderült: a rakparti beruházás előnyét mindenekelőtt abban látják, hogy elkészülhetne az új szennyvízelvezető, ami révén tisztítani lehetne a budai oldal szennyvizét. (Ez megengedhetetlen módon jelenleg tisztítatlanul ömlik a Dunába.) Mindezzel aggodnak amiatt, hogy a főváros esetleg a rakpart szélesítésével próbálja megspórolni az M0 budai szakaszának kiépítését - emiatt már tiltakoztak is a Főpolgármesteri Hivatalnál. A Rác fürdő és a Citadella között megépítendő sikló terveit viszont teljes egészében támogathatónak találják, mivel ennek révén napközben is korlátozni lehetne a gellérthegyi lakók életét megkecsesítő, állandó turistabusz-forgalmat. A közlekedésre vonatkozólag petíciót is kapott az önkormányzat: harminc, Várbeli üzlet tulajdonosa amiatt tiltakozott, hogy a Lánchíd hétyvégenkénti lezárása jelentős bevételkiesést okoz nekik. E témában a válaszadó rámutatott: a lezárásról nem értesítette őket a főváros, így még arra sem volt lehetőségük, hogy erről tájékoztatást adjanak a kerületieknek.

A közmeghallgatás egyik utolsó, ám legtöbb vitát kiváltó kérdése a Budavári Általános Iskola igazgatóválasztásának körülményét érintette. A tanestület jelenlévő tagjai arra kértek választ: miért dr. Fehér Lászlónét nevezte ki az önkormányzat igazgatónak, amikor az alkalmazotti értekezletükön egyikőjük sem támogatta kinevezését, s miért kellett leváltani dr. Ecsedy Andorné igazgatót, aki pedig egyöntetűen élvezte a tanárok bizalmát. Dr. Vaskor László alpolgármester válaszából kiderült: a képviselők zöme azért döntött a leváltás mellett, mert az igazgatónőnek nem sikerült visszafogni az intézmény túlköltekezését, sőt, irányítása alatt tovább romlott a helyzetük. A Tárnok utcai iskola jelenleg a legpazarlóbb kerületi oktatási intézmény, az önkormányzati testület tagjainak többsége ezért úgy látta: a kedvezőtlen pénzügyi folyamatokat csak egy új igazgató tudja visszafordítani. A jelen lévő ellenzéki képviselők nem fogadták el ez ügyben az önkormányzat vezetőségének válaszát, szerintük ugyanis a döntés egyedül politikai okokkal magyarázható.

Mátyás-templom: gyorsuló állagromlás

(Folytatás az 1. oldalról)

Először január végén hangzottak el konkrét számok: ekkor a templom korábbi plébánosa, Blaukenstein Miklós ígéretet kapott a Miniszterelnöki Hivatal (MeH) illetékesétől arra, hogy 2003-ban az állam 30-50 millió forinttal támogatja a templomfelújítás tervezési munkáinak megindítását. A milliárdos helyreállítási és korszerűsítési munkák finanszírozását illetően egy június 18-án tartott sajtótájékoztatón váltak ismertté egyes részletek.

A MeH egyházi kapcsolatokért felelős címzetes államtitkára közölte: a kabinet a jövő évi költségvetésben önálló sorban szándékozik támogatni a Mátyás-templom rekonstrukcióját. Gulyás Kálmán tájékoztatása szerint a Szent István-bazilikához hasonló, több éven át tartó támogatásról lenne szó, de ezúttal a kancelláriahivatal költségvetési fejezetében.

Mint Mátéffy Balázs, a Mátyás-templom művészeti igazgatója lapunknak elmondta: bíznak benne, hogy 2004-től már valóban kapnak pénzt a rekonstrukcióhoz. Sajnos azonban idén már biztos nem indulhatnak meg a munkák, hiszen a plébánia saját bevételeiből, valamint az ígért, ám mindeddig elmaradt támogatásokból a kiviteli tervek sem lehet elkészíttetni. Ebben az évben valószínűleg csak az elvi engedélyezési tervdokumentációt tudják benyújtani a Kulturális Örökségvédelmi Hivatalhoz.

Ha a rekonstrukció nem is, a templomba látogató turisták számára tervezett külső pénztár talán már megvalósulhat az ősz folyamán. Jelenleg csak a Mária-kapunál lehet jegyet váltani, így nem mutatható be teljes szépségében a középkorból megmaradt, művészettörténeti szempontból jelentős érteket képviselő kis előcsarnok. Ha elkészül a külső egy-

ség, a Szent István-szoborhoz közeli Menyasszony-kapun lehet majd beengedni a látogatókat. Ezt a beruházást a templom saját bevételeiből fedezné - a megvalósítás tehát annak függvénye, hogy a belépőkől befolyik-e elegendő összeg. A művészeti igazgató elmondása szerint sajnos nem túl biztatóan indult az idei idegenforgalmi szezon: áprilisban például feleannyian érkeztek, mint az előző évben, de májusban is 15%-kal kevesebben jöttek a tervezettnél.

Az igazgató hozzátette: a szűkös bevételeiből próbálják kigazdálkodni a szükséges fejlesztéseket, ám ez nem könnyű feladat, hiszen ugyanebből kell előteremteniük a működtetés tetemes költségének fedezetét is - így természetesen a karbantartáshoz, vagy a hiba- és veszélyelhárításhoz is csak saját forrásaikra támaszkodhatnak.

K. D.

Tájékoztató

A Kerületi Építési Szabályzat 2003. évi módosításának keretében elkészült a jogszabályban előírt szervekkel és szervezetekkel egyeztetett változtatási javaslat.

A módosítások alapvetően a már működő szabályzat pontosítására irányulnak, de tartalmazzák a jelenlegi szabályzat korrekciójára irányuló szakmai és lakossági észrevételek, javaslatok feldolgozását is.

A tervezetet 2003. július 25-től 30 napra közhírré tesszük.

Az Étv 9.§ alapján az érintettek a közhírré tétel ideje alatt az anyaggal kapcsolatos észrevételt tehetnek.

A tervezet megtekinthető az önkormányzat ügyfélszolgálati irodájában (Bp. I. Kapisztrán tér 1. és Attila út 12.), továbbá a főépítésznél, aki az esetleg felmerült kérdésekre irodájában részletes ismertetést ad. Minden érdeklődőt tisztelettel invitálunk és várunk!

dr. Nagy Gábor Tamás
polgármester

Közhírré tétel

A Főváros városképe és történelme szempontjából meghatározó épített környezet védelméről szóló 54/1993 (1994. II. 1) Kgy. számú rendelete alapján Budapest Főváros Önkormányzata Főpolgármesteri Hivatal Települési Értékvédelmi Ügyosztály '19-683/2003 sz. átirata alapján közhírré teszem, hogy a Budapest I. kerület Aladár u. 1/b-3 továbbá a 7440, 7441, 7442 és 7443 hrsz. ingatlanokkal kapcsolatos helyi védetség alá helyezési eljárást megindították.

Az eljárást az Ügyosztály folytatja le és előkészítésük alapján az ügyben a Fővárosi Közgyűlés fog majd dönteni.
dr. Horváth Tivadar jegyző

Pályázati kiírás

A Budavári Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában álló alábbi üres felújított lakások legfeljebb 5 év határozott időre, piaci alapon történő bérbeadására.

Bp. I. Fő u. 3. sz. alatti épület:

I. em. 3. sz. alatti 2, 5 szobás, összkomfortos, 83 m²-es, I. em. 4. sz. alatti 2,5 szoba, összkomfortos, 81 m²-es, I. em. 5. sz. alatti 1,5 szoba, összkomfortos, 70 m²-es, lakás,

II. em. 8. sz. alatti 2 szoba, összkomfortos, 145 m²-es lakás (Fő utcai oldalon) ebből: 60 m² műterem, II. em. 9. sz. alatti 1,5 szoba, összkomfortos, 126 m²-es lakás (Fő utcai oldalon) ebből: 58,5 m² műterem, II. em. 11. sz. alatti 1,5 szoba, összkomfortos, 134,5 m²-es lakás (Bem rkp.-i oldal) ebből: 62,5 m² műterem, II. em. 12. sz. alatti 1 szoba+ hálófülke, összkomfortos, 119,5 m²-es lakás (Bem rkp.-i oldal) ebből: 48 m² műterem.

III. em. 14. sz. alatti 63 m²-es összkomfortos, önálló tetőtéri lakás (Fő utcai oldalon) ebből: 55 m² műterem.

További információk és a részletes pályázati feltételek beszerezhetőek a Budavári Önkormányzat Vagyoniródján Lehoczki Szilviától és Palanek Imrénéjétől (Tel: 458-3029, 458-3062) vagy az Ügyfélszolgálati Irodákban (Kapisztrán tér.1. Tel: 458-3000, és I. Attila út 12. Tel: 356-9884).

Szent Lecsó ünnepe a Naphegyen

Minden, ami van, egyszer elkezdődött lenni. Ez majdnem olyan fontos megállapítás, mint a Genézis első könyvének első sora. A Naphegyi Res Publica egyesület karon fogva a Budavári Önkormányzattal hagyományteremtő népi ünnepélyt rendez szeptember 14-én a Naphegyen.

Ahogy két pont között a legrövidebb út az egyenes, úgy két ember között a legrövidebb út a két gyomor között húzható meg. Régi igazság ez, melyet ügyfeleimmel tárgyalásközi szünetekben, a bíróságok folyosóin beszélgetve ismét és ismét megállapítok. A kultúrának legnépszerűbb ága, mert mindenki gyakorolja és élvezi, a gasztronómiai kultúra, a jó ételek és italok élvezete, s itt Magyarországon, de mondhatni egész Kelet-Közép Európában a legnépszerűbb nyári-őszi étel a lecsó. Igazán akkor tudtam meg, hogy milyen népszerű és mennyiféle alfaja található, amikor könyvemet a Szent Lecsó címmel adtam ki, s olvasóim, barátaim, ismerőseim, ahogy megállítottak rögtön azt kezdték mesélni, ők miként is csinálják ezt a kellemes ételt. Ekkor derült ki számomra hányfajta lecsó is létezik.

Nos, most jött el az alkalom, hogy mindenki megmutassa, milyen lecsót főz. Van, ki erősen, sok bogyszlóival, van, aki selymesen cukrozva, van, aki inkább paradicsomosra veszi a figurát, van, aki lecsókolbásszal, van, aki tojással, van, aki galuskával, más tarhonyával, harmadik rizzsel, a sor a végtelenségig folytatható.

Szeptember 14-én a Naphegyen, a Czako utcai Sportközpontban, a futballpályán ki-ki nekifoghat és megfőzheti a lecsóját, meghívja rá barátait, ismerőseit, ro-

konait vagy az arra sétáló és felizgatott gyomormedvű ismeretleneket és az őszi napsütésben megeszi a főztjét. A Budavári Önkormányzat biztosítja az asztalokat, padokat (családonként tíz főre), a fát a tűzrakáshoz. A jelentkezők hozzák a kondért, a lecsó alapanyagot, a tányérokat, a poharakat, az evőeszközöket és az innivalót. A program szeptember 14-én, vasárnap délután kezdődik és addig tart, ameddig az utolsó vendég is megelégedte a délutánba nyúlt kvaterkázást, beszélgetést és hazamegy.

Jelentkezni a Czako utcai Sportközpontban lehet a mai naptól kezdve, minden munkanap reggel nyolctól délután 15 óráig a 3750-336 telefonon. A jelentkező kap egy csekket, amelyen 3.000.-Ft regisztrációs díjat befizet, majd ezt a feladóvenyit (fénymásolatát) eljuttatja a sportközpontba, ahol ezzel regisztrálják. Innentől övé egy asztal, tíz főre, ahová annyi vendéget hív, ahánynak főzni akar. Egyelőre mintegy ötven asztallal számolnak a rendezők, akik természetesen ismert művészeket, szívükhöz közelálló politikusokat, közéleti embereket is meghívnak, de szigorúan csak olyanokat, akik főzik és élvezik a lecsót. Verseny nincs, zsűri nincs, senki nem akar a másik előtt győzni, lesz viszont laza hangulat, ráérős beszélgetés, ejtőzés a langyos délutáni levegőn, mint egykor dédapánk idejében ugyanitt a Naphegyre felkúszó tabáni házak udvarain, ahol aranykeblű Kecseginé járta a kállai kettőst az oleanderes lejtőkön.

Kéretik gyorsan jelentkezni, mert hamar elfogy az az ötven asztal!

Jávor Béla,
a Naphegyi Res Publica egyesület elnöke

Tátrai utakon

A Budavári Szlovák Kisebbségi Önkormányzat - a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségeért Közalapítvány jóvoltából - Hore Hronom - Dolu Váhom címmel négynapos autóbussz kirándulásra hívta a pitvarosiakat, a fővárosi szlovák nyugdíjasok klubját, a kistarcsai táncosokat és a keresztúri csoportot.

Útvonalunk a fővárostól: Kistarcsa-Sahy-Zvolen-Bánská Bystrica-Vysná Boca-Liptovsky Hrádok-Pribylina- Racková Dolina. Csodás utunk volt. Mindenki jól érezte magát, s vidáman teltek a kilométerek. Vysná Bocán voltak szomjas férfiak és pálinkát - korenovica - kereső asszonyok. Mind-egyikük meg is kapta amit keresett.

Hrádok után a Tátrába vezető felső úton haladtunk Pribylina felé. A táj csodálatos: Liptovsky Hrádoknál ömlik a Bela patak kristálytisza vize a Vág medrébe. Nem sokkal előtte a rohanó víz megkerüli Pribylinát. Ez az utolsó kis község ebben a szép völgyben. A Bela valóban fehér, hiszen a sodródó víz fehéren csillog a kövek hátán. Ahol enged a part, ott magával ragadja a földet is. Amikor a kis várhoz ér Hrádoknál, visszaköszön a történelem.

A lipióiakat már a 13. században ismerték világszerte. Eljártak Amerikába, Kubába, Ausztráliába, de Európába is, mert aki félt a tengertől, az közelebb keresett munkát. Sokat dolgoztak Pesten, egyebek között a parlament tornyainak építése is a lipióiak nevéhez fűződik. Az ősi mesterséget ma is művelik. Dolgoznak az ácsok, a kőművesek, még a napokban is épülnek öregnek nevezett új faházak a régiak helyén. A múlt idő sem változtatta meg szokásaikat, mesterségeiket. Bár Liptovsky Hrádok közben várossá nőtte ki magát, Pribylinán is új utcák kereszteszik egymást, polgárai autóbusszokkal járják a lipiói városokat, falvakat.

Másnap a Tátrába látogattunk. Csodás hegyeivel ékeskedett előttünk a Csorba tó koszorúja. Sokat sétáltunk. Visszaútban megnéztük a most már Pribylinához tartozó bányászok szállódját a Permont.

Ebéd után találkoztunk a pribylinai vezetőkkel, a polgármesterasszonnyal, Dagmar Jurcovával, a gazdasági kamara elnökével Jaro Hriccel, valamint a járás vezetőivel. Rövid bemutatkozás után szót kaptak a pitvarosiak. Dégi György polgármester szavait ugyan tolmácsolni kellett, de megértte. A kistarcsaiak énekeikkel igazolták hovatartozásukat. Czifra Józsefné szép szlovák kiejtésével győzte meg a helyieket, hogy mi itt Magyarországon és az I. kerületben is őrizték hagyományainkat. Estébe nyúló beszélgetéssel, közös vacsorával zártuk a szombatot.

Vasárnap a falubeliekkel együtt templomba mentünk, majd Libyk kocsmárosnál sört és borovicskát ittunk. Délután a skanzenet néztük meg. Este ropogó tűz mellett látott vendégül bennünket a szálloda igazgatónője, Edita Cernotová. Szlovák daloktól volt hangos a völgy. De ne hagyjuk ki a hegyi mentőket sem, akik legszívesebben fehér asztal mellett találkoznak a turistákkal. A tátrai totó sem maradt el. Hazafelé még megtekintettük a Svaty Kriz melletti fatemplomot, ez volt az utolsó meglepetés.

A baráti kapcsolatokat nem feledjük, ápolására ezután is gondot fordítunk.

Zelman Ferenc elnök,
Budavári Szlovák Kisebbségi Önkormányzat

Változások a szociális és gyermekjóléti ellátásokról szóló helyi rendeletről

Az elmúlt éveket a szociális és gyermekjóléti ágazathoz tartozó törvények és végrehajtási rendeletek módosítása jellemezte, amelyek automatikusan és törvényi kötelezéssel is maguk után vonják a helyi szintű szabályozás módosításának követelményét.

A gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi törvényt (továbbiakban Gyermekvédelmi törvény, illetve Gyvt.) a 2002. évi IX. törvénnyel, majd ezt követően az ún. „saláta” törvénnyel a 2003. évi IV. törvénnyel is módosították. A szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény (továbbiakban Szociális törvény, illetve Sztv.) módosítását a fent említett 2003. évi IV. törvény módosította.

A törvények módosítása következményeként elvégeztük a helyi szociális és gyermekjóléti pénzbeli, természetbeni és személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról szóló 12/1999. (VI.25.) Kt. sz. rendelet (továbbiakban Rendelet) felülvizsgálatát.

A módosítási javaslat kiterjedt ugyanakkor az eltelt időszak tapasztalatainak figyelembevételére is, így szükségessé vált egyes eljárásjogi szabályok módosítása, pontosabb megfogalmazása. Fontos itt megjegyezni a méltányossági jogkör pontosabb szabályozottságát, taxatív megjelölését a polémiák elkerülése miatt.

Az ez évi módosítás alkalmával is folytatjuk azt a népjóléti koncepciót, amellyel a kerületben élő családokat kívánjuk támogatni gyermek születése esetén. A támogatások közül a születési támogatás összegét a 2001. évben meghatározott 15.000,-Ft-ról 25.000,-Ft összegre javasoltuk emelni, amelyet a képviselő-testület a rendelet módosításakor elfogadott.

Jelentős változást eredményezett a Parlament által elfogadott szociális törvény módosítása következtében a 80 év feletti közgyógyellátása: ezentúl a háziorvos által igazolt, rendszeresen, havonta felírt gyógyszerektől, illetőleg jövedelemtől függ a támogatás.

A szabályozás során igyekeztünk, olyan méltányosságot meghatározni, hogy az eddig közgyógyellátásban részesülők - rászorultság esetén - továbbra is kérelmezhesék a közgyógyellátást.

A 80 év feletti közgyógyellátásának jövedelemhatára: a mindenkori öregségi nyugdíjminimum három és félszerese, azaz 2003. évben 76.300,-Ft egy főre jutó jövedelem alatt igényelhető, továbbá igazolni kell a háziorvos által havonta rendszeresen felírt gyógyszereket, amelyet a patikával be kell áraztatni. A gyógyszerköltségnél az egy főre jutó jövedelem 4 százalékát meghaladó gyógyszerköltség esetén állapítható meg közgyógyellátás.

További módosítás, hogy az élelmiszertámogatás 2.000,-Ft-ról 5.000,-Ft-ra emelkedett. Ez a támogatás a rendkívüli élethelyzetbe került polgároknak állapítható meg, feltételei, hogy egyéb ellátásban az önkor-

mányzattól ne részesüljön a támogatott, vagy egyéb ellátásban részesülő esetén, évente legfeljebb négy alkalommal állapítható meg krízis helyzetben.

Sokan emlékeznek arra a törvényi módosításra, amikor a rendszeres gyermekvédelmi támogatás új elnevezést kapott, kiegészítő családi pótlék megjelölést, amely a mostani törvényi módosítással ismét rendszeres gyermekvédelmi támogatás elnevezésre módosult, egyéb tekintetben nem történt változás.

Örömmel számolhatunk be a személyes gondoskodás körében új ellátások, szolgáltatások bevezetéséről, amelyek már részben a szociális intézmények által meglévő kiegészítő szolgáltatások voltak, de a szociális törvénybe való beépüléssel a megvalósításuk még hatékonyabb lesz.

Ilyen speciális alapellátási feladatok a

- támogató szolgálat
- közösségi pszichiátria
- utcai szociális munka.

A támogató szolgálat a fogyatékkal élőknek nyújt segítséget a mindennapi életvitelükben otthonukban, szállítási szolgáltatás szervezésével kiegészítve.

A szolgáltatást a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat keretein belül kívánjuk létrehozni ez év szeptemberétől, ugyancsak ettől az időponttól kívánjuk bevezetni a másik alapellátási formát - a közösségi pszichiátriai feladatot, melynek keretében az otthonukban élő pszichiátriai betegeket az Egyesített Gondozási Központ házi gondozó hálózatán keresztül fogják gondozni és segíteni.

Az utcai szociális munka elsősorban a hajléktalan személyek segítségét szolgálja, a feladat ellátására az önkormányzat már tavaly ellátási szerződést kötött a Magyar Máltai Szeretetszolgálattal. A Szeretetszolgálattal a hajléktalanok nappali melegezője feladat ellátására is szerződünk, amely azt jelenti, hogy a kerületben megjelenő hajléktalan személyeknek az utcai szociális munkások - lakossági bejelentés alapján próbálnak segítséget nyújtani, felkeresve az érintett helyszínt.

A törvény több tekintetben is kiegészíti az eddigi alapellátásra vonatkozó szabályokat. Célunk egy differenciáltabb, magasabb követelményeket támasztó, komplexebb szolgáltatási rendszer szervezése, kiépítése, amelynek érdekében még ez évben megkezdődik a helyi szociális térkép elkészítése. A szociális térkép segítségével szeretnénk az ellátási igényeket felmérni, amely magában foglalná az egészségügyi és a szociális, gyermekjóléti ellátórendszer fejlesztéséhez szükséges információk összegyűjtését a lakosság körében.

Népjóléti Irodánk megkezdte a szociális és egészségügyi szolgáltatástervezési koncepció kialakítását, amellyel az I. kerület lakossági igényeire szabott szolgáltatási tervet kívánunk a képviselő-testület számára előkészíteni.

Krizsán Ildikó irodavezető,
Népjóléti Iroda

Kodály Zoltán költözik

A Vári Püspök-kertbe helyezik át a zeneszerző szobrát

1982-ben került sor arra, hogy a nagy magyar zeneszerzőnek, Kodály Zoltánnak szobrot állítottak a várfalak alatti gyönyörű Európa-ligetben.

A pályázatot, amelyet a Fővárosi Tanács Művelődési Főosztálya írt ki, Kodály születésének 100. évfordulójára, Varga Imre nyerte meg. Az alkotása mereng már több mint két évtizede a liget lombjai alatt - sajnos sokszor nagyon elhagyottan, magányosan.

Az utóbbi években a szobor egyre nagyobb veszélybe került. Megfelelő őrzés és nagyobb forgalom hiányában, sok fővárosi bronzszoborhoz hasonlóan egyre inkább ki van téve a rongálásnak, csonkításnak. A művészkedő graffitisek is gyakran felkeresték, a szobor egyre méltatlanabb helyzetbe került.

A Budavári Önkormányzat kezdeményezésére és testületi döntése alapján a szobor gazdája, a Fővárosi Önkormányzat ez évben biztosította az áthelyezéshez szükséges összegeket, amelyekhez önkormányzatunk 800.000 forinttal járult hozzá.

Kodály Zoltán szobra ezért hamarosan elköltözik - szerencsére csak a közelbe.

A Vári Püspök-kertben, a Dísz tér közelében gyönyörű és sűrűbben látogatott területen állítják fel újra a szobrot. Nagy zeneszerzőnkkel itt találkozhatnak majd a Várba látogatók.

Ugyancsak idén kerül sor a vári Artemisz kút felújítására.

A kő posztamensen álló öntöttvas szobrot valaha ismeretlen művész alkotta, feltehetően Praxitelész ókori művész alkotása után. Eredetileg Hébé-nek hívták, aki a görög mitológia szerint az örök ifjúság istennője volt.

Története kalandos, mint oly sok más szoboré. Eredetileg a Kapisztrán téren állt, onnan helyezték át a Hess András térre, ahonnan XI. Ince pápa „szorította ki” amikor az ő szobrát 1936-ban ott felállították.

Akkor került jelenlegi helyére, az Uri utca 53. számú ház elé a Budavári Helyőrségi Templom tornya mellé. A II. világháború pusztítása hosszú évtizedekre számúzta e helyről. 1967-ben állították újra fel a most is látható helyre. Neve időközben Artemisz kútra változott, a női nem védőasszonyának, a hajósoknak, és az erdők vadjai pártfogójának nevére.

Mindkét szobor a Budapest Galéria közreműködésével és szakértő munkájának jóvoltából újul meg, illetve kerül védett helyre idén mindnyájunk örömeire.

dr. Aczél Péter főépítész



Nyáresti programok a Várban

(Folytatás az 1. oldalról)

A NATO országok látványos katonai őrsváltását, például a híres londoni, vagy görög ceremóniát élőben bemutató programnak ugyancsak a kibővített Budavári Nyár adna helyet, ahogyan a magyar jeles napokat bemutató sorozat is itt található otthonra.

A tervek mellett konkrétumok-

kal is szolgált Berek Péter: közel áll a megvalósításhoz Gábor Aron híres ágyújának újbóli felállítása a Kapisztrán téren.

Maga az újraöntött ágyú már elkészült, ami bizonyítandó működőképességét, a tervek szerint a nyári időszakban minden hétfőn ágyúlovással jeleznék a delet.

K. Á.

Megnyílt az új Ügyfélszolgálati Iroda

Örömmel értesítjük az I. kerület lakosságát, hogy 2003. július 15-től a Kapisztrán tér 1-ben, a volt Okmányiroda helyén (fszt. 10.) megnövekedett létszámmal és területtel megnyílt az új Ügyfélszolgálat.

A kibővített Ügyfélszolgálaton találkozhatnak az addig is ügyfélszolgálati tevékenységet ellátó munkatársainkkal, de rajtuk kívül más ügyintézők is ott várják az Önök jelentkezését:

Fitos Péterné, ügyfélszolgálati ügyintéző
(Telefonszám: 458-3030)

Iratátvétel, a pályázatok átvétele, okmánybélyeg árusítása, hirdetések kezelése, vári behajtási engedélyek ügyintézése, általános tájékoztatás.

Diganigz Patrícia, az Igazgatási Iroda ügyfélszolgálati ügyintézője
(Telefonszám: 458-3025)

Az Intranet-használat elősegítése, iratérkeztetés, iratmásolatok hitelesítése, hatósági bizonyítványok kiadása stb., általános tájékoztatás, iratátvétel, okmánybélyeg árusítás.

Megadja László - Mészáros Attila, az Adócsoport ügyintézői
(Telefonszám: 458-3095)

Az adóügyek intézése (ügyfélfogadási időben).

Szilágyi Györgyné, az Igazgatási Iroda ügyintézője
(Telefonszám: 458-3093)

Parkolási engedélyek kiadása és az ezzel kapcsolatos egyéb ügyek.

Kiss Tiborné a Népjóléti Iroda ügyfélszolgálati ügyintézője
(Telefonszám: 458-3091)

Népjóléti ügyek intézése, pl. iratbeadás, felvilágosítás.

Szoboszlai Béláné, a Gazdasági Iroda közterület-használati ügyintézője
(Telefonszám: 458-3096)

Közterület-használati ügyek intézése (ügyfélfogadási időben).

Magyar Zoltánné a Szervezési Igazgatóság központi iktatója
(Telefonszám: 458-3092)

Ügyiratkezelés.

Vincze Katalin - Ferencz Mária, az Igazgatási Iroda ügyintézői egymást váltva
(Telefonszám: 458-3094)

Egyes igazgatási hatósági ügyek intézése (ügyfélfogadási időben), működési engedélyek, telepengedélyek, tolmácsi igazolványok kiadása, magánzálláshelyek nyilvántartásba vétele, jegyzői igazolások kiadása lakásépítési kölcsön igénybeviteléhez.

Az Ügyfélszolgálati tevékenységet csoportvezetői minőségben **Ferencz Mária koordinálja**, akihez jelentősebb kérdésekben, illetve panaszügyekben fordulhatnak (telefonszáma: 458-3075)

Az Ügyfélszolgálat szervezetileg az Igazgatási Irodához tartozik, amelynek vezetője **dr. Majoros Ildikó** (telefonszáma: 458-3026).

A Kapisztrán téri Ügyfélszolgálaton hamarosan kialakításra kerül egy intranetes sarok, ahol számítógép segítségével tájékozódhatnak az Önkormányzatról, annak rendeleteiről és a Polgármesteri Hivatalról.

Az Attila út 12-ben változatlanul működik a II. sz. Ügyfélszolgálatunk.

Mindkét Ügyfélszolgálatunkon az ügyfélfogadási idő

Hétfő:	8 - 18 óra 30 percig;
Kedd:	8 - 16 óráig;
Szerda:	8 - 16 óra 30 percig;
Csütörtök:	8 - 16 óráig;
Péntek:	8 - 13 óráig,

tart.

Minden kedves érdeklődőt és ügyfelet szívesen és tisztelettel várunk.

dr. Majoros Ildikó irodavezető,
Igazgatási Iroda

RÉGIEKRE EMLÉKEZVE

A második Török Sophie

A magyar irodalomtörténet két Török Sophiet ismer. Az első Kazinczy Ferenc felesége volt, ő ezen a néven született. A második Török Sophie Babits Mihályné, Tanner Ilona volt, aki írói névként használta ezt a nevet. Ővele, a másodikokkal foglalkozunk most, aki több, mint tíz évig lakott kerületünkben.

Tanner Ilona író és költő volt. Jellegzetesen nőíró, tele tépelődéssel vívódással, a női lélek finom rezdüléseit, kétségeit, fájdalmait szólaltatta meg versben és prózában. Témái is jellegzetesen női témák voltak. Ilonka 1895. december 10-én született Budapesten, német eredetű kispolgári családban. Gyermekévei a Józsefvárosban teltek, szerény körülmények közt, gangos, udvaros, sivár bérházakban. Tanulni nem szeretett, de nagy ambíciói voltak. Még az érettségig sem jutott el, munkába kellett állnia rosszul fizetett kistisztviselőként. Huszonkét éves, amikor édesapja meghal. Az addig nem dolgozó édesanyja is munkába áll, ő és Ilonka tartják el a három kisebb testvért. Közben elkezdi verseket írni, néhány meg is jelenik a Hét, a Vasárnapi Ujság és az Új Idők lapjain. Szívósan és elszántan házal verseivel kiadóknál, lapoknál és írónál. Így jut el Babits Mihályhoz is.

Verset küld a Nyugathoz, majd személyesen becsenget Babits szerkesztő úr Reviczky utcai lakásába. Itt ekkor Babits Szabó Lőrincsel lakik együtt. A rokonszenv és a szerelem pár találkozás után kibontakozik, 1921. január 15-én házasságot köt Mihály és Ilonka. Ekkor Babits tanácsára veszi fel Ilonka írói névként a Török Sophie nevet és művei ettől kezdve így jelennek meg. A Babits házaspár eleinte a pesti oldalon lakik, 1931-től lettek budai lakosok. 1931-től 1937-ig az Attila utca 95-99-ben laktak, 1937-től 1940-ig az Attila utca 65/b-ben és ezután a Logodi utca 31-ben.

Török Sophie írói pályája egyre inkább kibontakozik. Ebben valószínűleg része van annak, hogy Babits felesége, de saját tehetsége sem elhanyagolható. 1929-ben jelenik meg verseskötete, az „Asszony a karosszékből”. 1933-ban kiadják novelláskötetét „Boldog asszonyok” címen. 1934-ben két könyve is megjelenik; regénye, a „Hintz tanársegéd úr” és verseskötete, az „Örömré született”. 1939-es elbeszéléskötetének címe: „Nem vagy iga-zi”. A címadó elbeszélés saját, fájó témájú. A Babits házaspárnak nem született gyermeke, noha nagyon szerettek volna, különösen Ilonka. Kislányuk, Ildikó örökbefogadott gyermek volt, rokon, Ilonka öccsének házasságon kívül született gyermeke. 1940-ben jelent meg az „Ertem és helyetted” című verseskötet. Török Sophie írásait az 1930-as években fordításban olasz és német antológiák is közölték és a „Hintz tanársegéd úr” is megjelent olasz fordításban.

A házaspár harmóniában és látszólagos

boldogságban, kiegyensúlyozottan élt. Ildikóval hárman, úgy tűnt, igazi család lettek. 1923-ban vették meg az esztergomi nyaralót az Előhegyen, itt szép nyarakat töltöttek. Pazar panoráma nyílt a Dunára és az esztergomi bazilikára, íróbarátaik sokszor vendégeskedtek náluk.

1933-tól kezdődnek Babits egymást követő betegségei. Szívizom-elfajulás, majd a légcsővére nehezedő rosszindulatú daganat, 1938 februárjában súlyos gégeműtéten esik át. Ilonka példásan ápolja, gondozza férjét. 1940-ben újabb operáció, hangját elveszti, ezüst gége-protézist kap, és iszonyúan szén-



Török Sophie férjével Babits Mihálynál

ved. 1941. augusztus 4-én meghal. Ilonka a férjét, támaszt, költőtársát siratja vigasztalhatatlanul. Az utolsó Török Sophie verseskötet, mely 1948-ban jelent meg, a „Sírató”, ennek az időszaknak a verseit tartalmazza. 1946-ban Török Sophiet Baumgartner díjjal tüntették ki. Ilonka férje halála után elköltözött Ildikóval a Logodi utcai lakásból és a Lejtő úton vett ki egy kisebb lakást. Ezt a lakást 1945-ben, Budapest ostromakor súlyos bombatalálat érte, és pótolhatatlan irodalmi értékek pusztultak el. Ilonka és Ildikó között egyre jobban elromlott a kapcsolat és szinte ellenségeskedésbe csapott át. Ilonka egyre elszigeteltebb lett, régi baráti kapcsolatai meglapultak, megszűntek. Férje verseinek sajtó alá rendezésén még dolgozott és a Babits - Kosztolányi - Juhász Gyula levelezését tartalmazó kötet összeállításában is közreműködött. A Fővárosi Könyvtár tisztviselőjeként állami állása is volt, mely biztosította szűkös megélhetésüket.

Dédelgetett terve volt évtizedek óta, hogy Majthényi Flóráról, a XIX. század második felének ismert, felkapott, majd elfeledett költőnőjéről ír regényt, ezen is dolgozott, de kevés készült el belőle.

Az 1950-es években már egyre elszigeteltebb volt, magányos, anyagi gondokkal és idegbetegséggel küzd. Ilonka is, Ildikó is addig voltak boldogok, teljes családban, harmonikusan élők, míg Babits élt, utána valahogy minden elromlott. Ilonka-Sophie 1955. június 28-án halt meg, fél év híján hatvan éves volt.

dr. Reisinger Frigyesné

Új kézisztár mindenkinek

A Magyar Értelmező Kézisztár 1972-ben, 31 évvel ezelőtt jelent meg először. Azóta csak utánnomásai voltak. Tíz évvel ezelőtt született meg az elhatározás, hogy ezt a szótárt is korszerűsíteni, bővíteni szükséges az új idők új követelményei szerint.

Akkor a szerkesztők álmodban sem gondolták, hogy a munka 10 évig tart - mondta Pusztai Ferenc főszerkesztő, akinek irányításával a MTA Nyelvtudományi Intézetében külön munkacsoport végezte ezt a feladatot. Arról, hogy ne csak tartalmában legyen korszerű a kiadvány, hanem megjelenésében is, az Akadémiai Kiadó szótárműhelyének munkatársai gondoskodtak. Az első kiadás címszóanyagát teljesen átdolgozták, alapul véve a 150 millió szövegszót tartalmazó Magyar Nemzeti Szövegtárat.

Hogy legfontosabb közlési eszköznünk, a nyelv 20-30 év alatt milyen sokat változott, arra bizonyoságul következnek néhány konkrét példa: a napokban megjelent új szótár ötezerrel több címszót tartalmaz, többek között a béranya, a csőbomba, a csőlakó, a drogambulancia, a fax, a flúgos, a nindza, a nosztalgia vonat 25-30 évvel ezelőtt nem volt a köznyelvi használatban. Új értelmest kapott a cserkészlet, a demokrácia, a nacionalizmus, a nemzetgazdaság, a népfront vagy a nőmeneklatúra.

Sok szavunk minősítése, kategorizálása változott: politikaiából történelmiévé, vagy argóból a bizalmas közlés elfogadott kifejezésévé vált. Új jelentéssel bővült például a duda, a korábbi négyhez egy ötödik is társul, nevezetesen a „nagy női mell” megnevezésére is használjuk a mindennapi beszédben.

Elavult címkével illettek a szerkesztők viszont a fenyőfaünnep, a névadó szülő és a névadó ünnepség kifejezéseinket, ritka használata miatt egyszerűen kihagyták az új szótárból a dollárdiplomácia, és a föld-levegőrakéta szavainkat. Megszűnt a régi - jelzés az olyan szavak mellől, mint a cégbíróság és az ítéltábla.

Tudatosan végzett adatgyűjtés eredményeképpen helyet kaptak az új szótárban a határon túli magyarság jellegzetes szavai, mint például a csinka, amely a szlovákiai magyarok körében súlyzót jelent, az erdélyi magyarság például a sütőtököt döblecnek nevezi, a felcser szavunkat a kárpátaljai magyarok ma is az orvossegéd elnevezésére használják.

Az új Magyar Értelmező Kézisztár egy kötetben, de kétféle kivitelben jelent meg: az egyszerűbb papírkötésű 7500 forintért, az elegánsabb műbőr kötésű 9500 forintért vásárolható meg.

Gál Jolán

Váltás a budapesti Német Nagykövetség élén

Változás történt az Uri utcai Német Nagykövetség élén. Wilfried Gruber nagykövet három év és három hónap elteltével július 16-án befejezte Budapesten tevékenységét és Romániában folytatja nagyköveti szolgálatát. A budapesti Német Nagykövetség vezetését Ursula Seiler-Albring nagykövet asszony fogja átvenni, aki eddig a bulgáriai Német Nagykövetséget vezette. Tevékenysége elismeréseképpen Mádl Ferenc köztársasági elnök a Magyar Köztársaság érdemrendjének középkeresztjével tüntette ki a távozó Wilfried Gruber nagykövetet.

Sokszor kérdezte önmagától: ki vagyok? És felelte, hogy egyenemű a széllel, folyó sodrával, esőcseppek hullásával, madár röptével. Ki ő? Aki költői remekléseivel szinte becsempészte a jót és a szépet olvasói lelkébe, úgy, hogy az különös, ritka hangként ott rezgett benne múlhatatlanul.

Vándor, porlepte énekes volt Weöres Sándor, ormótlan sarcipőben járó poéta, Orpheusz határtalan igézetében - mind ő volt, ahogy próbálta megfogalmazni, nyakon csípni önmagát. Rá is illenek az Illyés-rekviem sorai: „Van? Már csak volt. Volt? Már csak van.”

Itt van közöttünk. Ahol gyerekek beszélnek, ahol fiúk és lányok vidám csapata hangoskodik, ott megtalálható ő is. Együtt fújja céna-hangon a többiekkel a varázslatos verset:

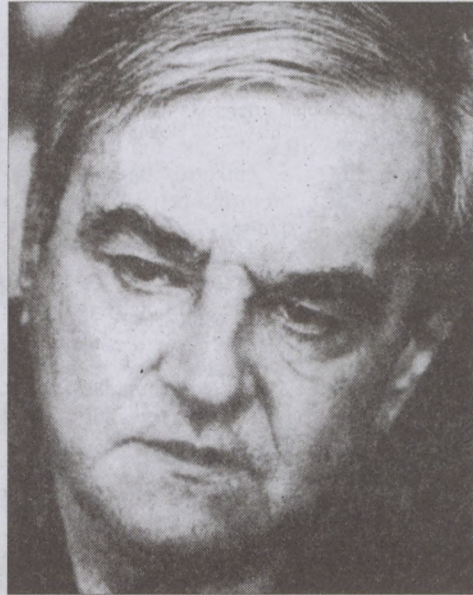
„Éj-mélyből fölzengő, Csing-ling-ling szán-csengő.”

A felnőttek el-eltévesztik a ritmust, de a legkisebbek mondják lelkesen: „Harap utca három alatt / megnyílt a kutyatár, / síppal-dobbal megnyitotta / Kutyafülű Aladár”... föláll egy tündér leányka és fújja a következőt: „Csiribiri csiribiri / Zabszalma, / Négy csillag közt / alszom ma...”

Aztán váratlanul fölzeng Sebő Ferenc gitárja, a mezenésített versek, és mi meggazdagod-

A határtalan igézetében

Kilencven éve született Weöres Sándor



Weöres Sándor

Weöres Sándor

A magyar etüdökből

Három egész napon át
bújtam erdő vadon át,
gomba-mező, szikla-tetőt bejártam.
Három egész napon át
faragtam egy furulyát,
vadrózsából tündérsípöt csináltam.

Szól a nóta halkan,
csak éppen hogy halljam.
Levegőben erre-arra
kanyarog a dallam.

Utána ha mennél,
bizony nem is lennél,
elvitte az esti szellő
akárcsak a pernyét.

Csili-csali ez a nótám,
ötös-hatos ára volt ám.
adhatsz érte kopasz birkát,
mégse kapod el a farkát.

Weöres Sándor Önéletrajz

Mi történt volna: ez volt életem.
Csukott szem. Nyílt száj. Állandó csoda.
Láthatatlan hegyek. Hab. Lótetem.
Rét. Völgy. Posvány. Virágzó laboda.

Élet, mi holt. Halál, mi eleven.
Nappal homály, éjjel láng. Kaloda.
Félálom. Ködsáv szikla-peremen.
Aggály. Közöny. Sejtés. Ide-oda.

Nap az alvást, éj az árkust teríté.
Szór. Füst. Seb. Alma. Árok széle. Égés.
Kebel. Gyanú. Dermedt kaland. A mint B.

Álló öröklét. Pillanatnak élés.
Nincs gyermek. Férfi. Nincs nő. Aphrodité.
Dülöngő évek. Sok mellébeszélés.

va megyünk haza, hogy gyöngy az idő és vándorolunk, nyárvégi lombok alatt nézünk ágyat, szöcskebokán jön az álom és száll a világ lepke-szárnyon... Varázslatos, törékeny, fénylő szépséggel zengő Weöres Sándor univerzuma. Roppant életműve szívmeleget, erőt és friss eredetiséget sugároz. Küzdelmet, reményt - a halál ellen! Hiszen a pokolban íródnak az igazi versek, és a valóságon túlinak reménytelen ostroma mindez.

Lapozzuk föl az Egybegyűjtött írások három vastkos kötetét: mennyi halál a korai versekben, sokarcúság a teremtés dicséretében, ideget borzongató a Rongyszőnyeg darabjaiban, szép próza-verseiben. És ott vannak



a négysorosok gyöngyszemei, szonettek koszorúi, zengő szimfóniái, arcképei, a hajdani költőnő Psyché remeklése, az egysorosok márvány-vésései...

Költők, írók mai hangos tülekedésében, oly jó belépni a mindenkit hívó, igazától fényes versvilágába. Kenyér és víz az asztalán, mégis úgy érezzük: a legfinomabb étellel laktunk jól.

Fájó és játékos Weöres Sándor, adakozó és vigasztaló, ahogyan halkan mondja: ne félj! Azonos vagy a határtalannal.

Fenyvesi Félix Lajos

Ifjú filmesek bemutatkozása a Duna parton

Augusztus 27-31. között, immár tizedik alkalommal rendezik meg az Országos Diák és Ifjúsági Film- és Videószemlét. Az egyre nagyobb népszerűségnek örvendő ifjúfilm-szeregszemlének negyedik éve a Budavári Művelődési Ház ad otthont.

A Corvin téren működő Magyar Művelődési Intézet, a szintén kerületi HÁZ a Réten Kulturális Egyesület, valamint a Budavári Művelődési Ház és a POLIFILM Műhely Alapítvány szervezésében létrejövő rendezvény elsődleges célja, bemutatkozási lehetőséget biztosítani a filmmel és videóval foglalkozó ifjú alkotóknak. A filmszemlére három kategóriában - általános

iskolás, középiskolás és fiatal filmes - várják a nevezéseket. Előzetes zsűrizés nincs, így a jelentkezők munkái automatikusan bekerülnek a szemle programjába.

A vetítések után minden nap szakmai zsűri vezetésével, az alkotók és a közönség bevonásával nyilvános konzultáció keretében vitatják meg a látottakat. Mint Merza Gábor szemleigazgató lapunknak elmondta, bár minden arra érdemes művet igyekeznek valamilyen formában díjazni, a lényeg mégsem ezen, sokkal inkább a részvételen van. A legfontosabb a bemutatkozás lehetősége és egymás munkáinak megismerése, amire nagyszerű alkalom a szemle. Nincs cenzúra, sem elő zsűri, vagy időkorlá-

tozás, így minden művet a maga valójában láthat és értékelhet a közönség, a konzultációk során pedig tanácsokat és bátorítást adnak az ifjú művészeknek. A hazai titánok produkciói mellett egy napra nemzetközivé alakul a rendezvény, ugyanis 2 órás filmblokkal jelentkezik a lengyel, a berlini, valamint egy ukrain ifjúfilm-fesztivál. A vetítések után a külföldi alkotók részvételével konferenciát is tartanak. A vidékről érkező résztvevők számára a szervezők ingyenes szállást és étkezést biztosítanak.

K.

Nevezési határidő: 2003. augusztus 8.
Információ: 201-0324, vagy 375-3896.

A forró tea illata

Szántó Piroska születésnapjára

Szentendrei kertjéből kellene egy szál rózsát szakítani, s azzal felköszönteni. Dérverte virággal, amiről Vas István írta: kibírta, kibírta a nyarat, decembert is, még ma is él a rózsza, semmi nem fog ki rajta, a fagy sem ölte meg, és a ködöt átragyogja titokzatos bőbor.

Vajon hogyan fogadná a születésnap jókívánságokat? A mostanit talán szomorúan, mert megcsúfította az öregség, kezét megbénította, ujjait göcsörtös faaggá változtatta... A már halott társ bölcs csendessége is hiányozna, és egy felnőtt gyerek is, akit nem mert vállalni, mert félt, hogy megismétlődnek a háború borzalmai!

Maradt menedékül a festőállvány, a rajzlap, a pasz-tellkréta és az utolsó évtizedek gyötrelme-gyönyörűsége: az írás.

Milyen tehetséges és egyéni hangú volt ebben is: fájdalmas emlékekkel, árvasággal, betegséggel, mellőzöttséggel teli mondatain is átsüt szikrázó szelleme. A teremtés láza és hite.

Hányféle stílust, hány formanyelvet különíthetünk el festészete tárházában. Szüntelen változás és újjászületés, fekete-arany színek a japán festészet tán-



Szántó Piroska: Karnéval

cos könnyedségével - sötét papíron fehér vonalszálon függ a szentendrei és a bajóti táj...

Lepkeportrék, virágarcok, kalapos lovacskák, tört karú útszéli krisztusok, szerelmesen ölelkező csontvázak - mind alkalom arra, hogy az emberről beszéljen: örömről, bánatról, vidámságról és tragédiáról.

Szántó Piroska, ez a furcsa és bámulatos aszszony meg tudta szólaltatni a fűvet, fát, virágot, követ, madarat. Művészete folyamatosan épülő csoda és játék, a szépség szüntelen keresése. Valóság és mese, eleven titok, sugárzó életszeretet az utolsó képek bíborfekete üzenetein. Nem múló féltés, mert féltette a létben botladozó és küszködő embert, a szemének, szívének kedves harmóniát.

Ezért időtlenek a képei. Letisztított, tömör formanyelven rögzít állapotokat: a sziklarajzok beszélnek így az áhítat csendjében.

Szántó Piroska 90 éves lenne. Ha betoppanna közénk, miről mesélne? Hogy arrafelé kiadják Vas István verseit, le-



Sugárzó életszeretet hatotta át műveit

het kapni a könyveit. A Mennyei Kávéházban a félegyháziak: Petőfi, Móra és ő külön asztalnál beszélgetnek.

Hogy a rajzai nappecsétes albumban jelennek meg. A Hold utcai esti kertben együtt üldögél a festő és a költő, s a magas termoszban forró angol tea illatozik.

Az I. kerületben, a Várkert rakparti emlékmúzeumban a közeljövőben rendezvényekkel emlékeznek a jeles festőre, vers és zene idézi majd a két csodás embert, művészetük nem múló ragyogását.

Fenyvesi

Az Országos Környezetvédelmi Tanács és az MTA Szociológiai Intézete által megjelentetett: Magyarország környezeti jövőképe című kiadvány nem szigorúan vett tudományos könyv, inkább értelmiségi emberek nézetei, véleményei, gondolatai az emberi környezet, a gazdaság és a társadalom együttműködéséről.

Véletlen csupán, de a kötet sajtóbemutatóján büszkén említették, hogy az új környezetvédelmi miniszter Persányi Miklós is írt egy tanulmányt ebbe a kötetbe. Számára nem kell külön magyarázni, hogy az ilyen tanulmánykötetben megfogalmazott gondolatokat hogyan lehet és kell a gyakorlati környezetpolitikában felhasználni.

A kötet szerkesztői: Bulla Miklós és Tamás Pál ezeken kívül arra is felhívták a figyelmet, hogy megtorpanás, sőt visszarendeződés van a hazai környezetvédelemben. Az 1990-es évek elejéig megszülettek itthon az alapvető jogszabályok, a nemzeti alapprogramok, amelyek valóságos áttörést jelentettek a környezetvédelemben.

Am az akkor megfogalmazott jövőkép, a levegőre, a vízre, a talajvédelemre és az élővilágra vonatkozó célállapot nem következett be. Újabb áttörést az jelenthetne a környezetvédelemben, ha a magyar adórendszert megreformálnák oly módon, hogy abban a környe-

KÖNYVAJÁNLÓ

Környezetünk jövőképéről

zetvédelmi szempontok nagyobb súllyal szerepelnének. Nagy kérdés, hogy fölválthatja-e a hagyományos, a termelés és fogyasztás szakadatlanul jelentős bővülését erőltető szemléletet, a történelmileg és társadalmilag igazságosabb és az emberi környezet védelme miatt szükséges úgynevezett fenntartható fejlődés? Integrálhatók-e a környezet szempontjai a gazdasági, az oktatási, az energetikai, a közlekedési, a kereskedelmi és egyéb gyakorlati politikába? Tömegesen kívánt értékké válik-e a természeti környezet és képes-e ezt elfogadni a politikai akarat?

A kérdések kissé patetikusnak tűnnek, de tényleg ezek a Föld globális nagy problémái. Idézik Romano Prodit, az Európai Bizottság elnökét, aki 2001-ben Göteborgban mondta: „kevesen vannak, akik nem értenek egyet a központi gondolattal, hogy életünk minősége nem csupán a gazdasági teljesítménytől függ, hanem a társadalmi haladástól és a környezetről való megfelelő gondoskodástól is, de, amikor a gyakorlati tettekre kerül sor, úgy látszik, hogy hiányzik a politikai akarat. 1992-ben a Rio de Janeiroi Föld Csúcson a világ vezetői el-

kötelezték magukat a fenntartható fejlődés mellett, de ezeket a szép szavakat alig követték tettek”.

Szóval nemcsak nálunk kevés az eredmény a környezetvédelem terén. Sokszor hivatkozunk arra, hogy ezek a feladatok globálisak, persze ez igaz, de nem ment fel egyetlen országot sem a nemzeti erőfeszítések kötelezettsége alól. Egyébként a Kárpát-medence tényleg egy nagy ökológiai egység, ahol jól definiálható közös ügy a környezetvédelem, ebben igazán vannak lehetőségek az együttműködésre. A tanulmánykötet szerzői között volt, aki azt hangsúlyozta: el kell hinnünk, hogy a globálisnak nevezett nagy ügyért a kis régiókban, helyi szinten - lokálpatriótaként városi, kerületi szinten is lehet cselekedni, és akkor bizonyos, hogy 100 év múlva is működőképes lesz lakóhelyünk, természeti környezetünk.

Akit érdekel a Magyarország környezeti jövőképe című tanulmánykötet a Környezetvédelmi Minisztérium Közösségszolgálati Irodáján beszerezheti azt. (Cím: 1011. Bp. Fő utca 44-50.)

G. J.

Nyár a Millenárison

Bár nyáron sok kulturális intézmény tart szünetet, a Millenáris Parkban ilyenkor sem áll meg az élet; a látogatók számos zenei, színházi, táncszínházi, képzőművészeti produkcióval találkozhatnak itt az elkövetkező hetekben. A jó időre való tekintettel a programok zömét a szabadtéren rendezik meg - ezekből adunk most a teljesség igénye nélkül rövid ízelítőt.

A Millenáris csarnokai, mint köztudott, egész évben, rendszeresen művészeti eseményeknek adnak otthont. Nyáron azonban a programszervezők igyekeznek a park kitűnő adottságait is kihasználni, így mostanában a legkülönbözőbb műfajok helyszíne a kellemes zöldterület. Szeptember 23-ig lesz látható a Budapest egy napja című szabadtéri fotókiállítás, mely szokatlan módon a főváros egy hétköznapiját örökíti meg. A művek mind május 23-án készültek - a felkért fotográfusok ezen a bizonyos pénteki napon mindazt dokumentálták, amit ők maguk fontosnak, jellegzetesnek éreztek.

Szeptember 10-ig a fotókiállítás mellett egy ugyancsak ritkaságszámba menő szobortárlatot is megtekinthet a publikum. Fajó János mintegy harminc, modern síkplasztikáját állították ki itt, a szabadban. Ezek az alkotások úgy állnak a parkban, mintha a művész eredetileg is ide tervezte volna őket: a geometrikus formák harmónikusan illeszkednek a csarnokok változatos homlokzatainak összképéhez.

Augusztusban a látogatók táncosokkal is szeszefuthatnak a kertben. Augusztus 13-án az Opál Színház Egy lépés című performansát adja elő, míg 15-én, péntek délután Ladjánszki Márta egy magányos tavitündér szerepében mesél „szavak nélkül, a mozdulattal, és táncol a napsugárban”.

Szombaton ugyancsak Ladjánszki Márta táncol, ezúttal Berger Gyulával: a régóta együtt dolgozó páros előadásának témája a fénykoszórú, mely párás időben a Hold körül látható.

Augusztus 21-én a Mimi & Ákos Akciótánc Csoport tűnik fel, azaz Michaela Pein és Hargitay Ákos vezetésével a park különböző helyszínein váratlanul táncosok fognak felbukkanni. Improvizálnak és nevetteknek - eszköztárukban az extrém sport, a break tánc, a kortárs

tánc és zene is megtalálható. 26-án Szabó Réka táncos és Hárságyi Péter zenész mutatkozik be rendhagyó módon a zöldben.

A meghökkentő táncprodukciók mellett „hagyományosabb” színházi és zenei műsorok is várhatóak. Augusztusban három alkalommal (8., 9., 10.) a Szabadtéri Színpadon látható Moll Flanders, a szépséges tolvajné című két részes „zenés csábítása”, a Kovátsműhely és a Millenáris Kht. közös produkciójában.

Ugyancsak háromszor kerül színre (27., 28., 29.) Carlo Goldoni: Virgonc hölgyek, avagy a rózsaszín kokárda című komédiája, a Jászai Mari Színház és a Honvéd Kamaraszínház művészeinek közreműködésében, budapesti premierként.

A Szabadtéri Színpadon számos zenész is lép: 14-én a legjobb hazai blues-énekesnek tartott Fekete Jenő akusztikus zenekarával szerepel; 16-án a kelta és ír népzenei játékos Hétrét Együttessel a „Hetric Free Folk” című lemeze anyagát mutatja be; 17-én pedig a Millenárison rendszeresen vendégszolgáltató world music együttes, a Folkestra koncertezik. 21-én a neves jazz-együttes, a Dresch Quartet, azaz Dresch Mihály szaxofonos, Baló István dobos, Kovács Ferenc trombitás, hegedűs és Szandai Mátyás nagybőgős fog együtt improvizálni; míg a következő nap a Calcutta Trió és az indiai Bhangra tánc-együttes tart egy közös estét. Ez utóbbi csoport, a Bhangra tagjai különleges műsorral készülnek, a táncosok ugyanis egyben zenészek is, akik indiai hangszereikkel kísérik pezsgő ritmusú tánclepedéseiket.

Augusztus 23-tól 24-ig kerül megrendezésre a III. Afrika-Ázsia Nemzetközi Fesztivál, mely által bepillantást nyerhetünk az afrikai és ázsiai országok kultúrájába, népi és modern művészetébe, társadalmi életébe.

Ennek keretében, élőben török, indiai, indonéz, ghánai, marokkói, kameruni, nigériai, szenegáli zenéket hallgathatunk, tradicionális afrikai és ázsiai ételeket kóstolhatunk, sőt, a gyerekek kézműves foglalkozásokon, arcfestésen is részt vehetnek.

A messzi kultúrák egy-egy kis szeletét haza is lehet majd vinni: a parkban kirakodóvásár is lesz afrikai és ázsiai kézműves termékekből.

K. D.

Sétahajójáratok a Dunán

A Boráros tér és a Római-fürdő között szeptember elsejéig közlekednek a BKV menetrend szerinti kishajói, amelyek kerületünket a Batthyány térnél érintik. A menetrend, akárcsak a járatok útvonala, a korábbi évekhez képest nem változott; a hajók minden péntek, szombat, vasárnap, valamint ünnepnap reggel kilenc és délután öt, illetve hat óra között szállítják az utasokat. A ma már inkább turisztikai célból, mint közlekedési lehetőségként üzemeltetett tíz megálló vonalon a viteldíj - távolságtól függően - négy-, illetve ötszáz forint, míg a 4-14 éves gyerekek számára 200, illetve 250 forint a jegyár. A négy éven aluliak ingyen utazhatnak szüleikkel. Igény szerint vonaljáratit átkelőt is lehet váltani - gyermekeknek 120, felnőtteknek 200 forintért.

A BKV mellett a MAHART is közlekedtet Budapestén sétahajókat. Főszezonban, azaz június 14-től szeptember 7-ig, a hét minden napján 12.00-kor és 20.15-kor, a Vigadó térről indul két órára útra egy-egy hajó. Felnőtteknek ez 1600 forintba kerül, de ha zenés-táncos műsorral színesített járatot választanak, háromszáz forinttal többet kell fizetni. 14 év alattiaknak 50% kedvezmény jár, míg az óvodás és általános iskolás csoportok (21 fő-től) már személyenként 500 forintért is elindulhatnak a déli sétahajójárattal. Ha valaki esetleg egy külföldi vendégnek szeretné bemutatni Budapestet a Dunáról, ehhez a Duna Corso nevű járat a legideálisabb választás: főszezonban (szeptember 29-ig) naponta kilenc alkalommal, egy egyórás utazás keretében - angol, német, francia, olasz tolmácsolással - bemutatásra kerülnek a part menti nevezetességek. (Ennek ára felnőtteknek 2400 Ft, 12 év alatti gyerekeknek 1200 Ft.)

A MAHART természetesen nemcsak a fővárosi Duna-szakaszon szervez utazásokat: a kirándulóhajóval például ellátogathatunk a Dunakanyarba - Budapestről eljuthatunk Nagymarosig, Visegrádig vagy akár Esztergomig. Ez utóbbi célpont egy teljes árú jeggyel már elérhető 1200 forintért, de kedvezményes retúrjegy is váltható 1920 forint ellenében.

-kd-

Kevesebb a külföldi vendég

Az év eleji gyengélkedés után áprilisa javultak a főváros és környékének turistaforgalmi mutatói - derül ki a KSH Budapesti Igazgatóságának gyorsjelentéséből. 2003. január-áprilisban kevesebb vendég kereste fel Budapest kereskedelmi szálláshelyeit, mint az előző év azonos időszakában. Az év első négy hónapjában 476 ezer vendég 1,2 millió vendégéjszakát töltött el, a vendégek száma 3,9 százalékkal, a vendégéjszakáké pedig 5,5 százalékkal volt kevesebb, mint egy évvel korábban.

A csökkenés a vendégforgalom több mint háromnegyedét kitevő külföldi vendégek számának 5,3 százalékos visszaeséséből adódott, a belföldi vendégek száma 1,1 százalékkal növekedett.

A főváros szálláshelyein csak januárban szállt meg több vendég, mint egy évvel korábban. A visszaesés különösen márciusban volt jelentős, áprilisban azonban a vendégek száma már megközelítette az egy évvel korábbit.

Budapest légi és folyami határátkelőit az előző év azonos időszakához képest 4,5 százalékkal kevesebb, 352 ezer külföldi vendég vette igénybe.

(DeákPress)

Jazz-rock és blues koncertek a Tabánban

Hagyományosan idén is nagyszabású koncert várja az ünneplőket augusztus 20-án a Tabánban. A minden évben a Budavári Művelődési Ház szervezésében megtartott két tabáni koncert közül a rockos hangvételű május 1-ivel szemben, az augusztusi a jazz-rock és a blues hangulatát idézi. Az esemény házigazdája, az örökös fellépőnek számító Török Ádám és a Mini együttes lesz, rajtuk kívül többek között Ferenczi György és Hevesi Tamás zenéjét hallgathatják a Tabánba látogatók. Az elmúlt évekhez hasonlóan idén is mintegy 10-15 ezer szórakozni vágyó emberre számítanak. A zenei program a szokásoknak megfelelően a tűzijáték kezdetéig tart. A Művelődési Ház vezetője hangsúlyozta, hogy minden járulékos problémát igyekeznek kiszűrni, így a lakosság nyugalma érdekében mérik a zajszintet, valamint az igénybevett közterületet másnap reggelre teljes egészében kitaraktatják.

K.

A Nemzeti Táncszínház nyári programja

(Bp. I. Színház u. 1-3.)

Szabadtéri előadások a Nemzeti Táncszínház Karmelita Udvarán

Július 31. csütörtök 20 órákor

Folklórest - Erdélyi táncok, a Budapest Táncegyüttes előadása, az előadás után táncház.

Augusztus 1. péntek 20 órákor

Folklórest - Bodrogi táncok, a Budapest Táncegyüttes előadása, az előadás után táncház.

Augusztus 2. szombat 20 órákor

Eg a lábam - Botafogó Táncegyüttes formációs tánc-showja, majd tánctanítás és közös tánc a fellépő művészekkel.

Augusztus 7. csütörtök 20 órákor

Folklórest - Kalotaszeg, a Budapesti Táncegyüttes előadása, az előadás után táncház.

Augusztus 8. péntek 20 órákor

Folklórest - Dunántúli táncok, a Budapest Táncegyüttes előadása, az előadás után táncház.

Augusztus 9. szombat 20 órákor

Eg a lábam - a Botafogó Táncegyüttes formációs tánc-showja, majd tánctanítás és közös tánc a fellépő művészekkel.

Augusztus 14. csütörtök 20 órákor

Folklórest - Ki Népei vagytok... , a Honvéd Táncszínház előadása, az előadás után táncház.

Augusztus 15. péntek 20 órákor

Folklórest - Palóc és Dél-Alföldi táncok, a Budapest Táncegyüttes előadása, az előadás után táncház.

Augusztus 16. szombat 20 órákor

Eg a lábam - a Botafogó Táncegyüttes formációs tánc-showja, majd tánctanítás és közös tánc a fellépő művészekkel.

Augusztus 21. csütörtök 20 órákor

Folklórest - Bodrogi és Felső Tiszavidéki táncok, a Budapest Táncegyüttes előadása, az előadás után táncház.

Augusztus 22. péntek 20 órákor

Folklórest - Erdélyi táncok, a Budapest Táncegyüttes előadása, az előadás után táncház.

Augusztus 23. szombat 20 órákor

Eg a lábam - a Botafogó Táncegyüttes formációs tánc-showja, majd tánctanítás és közös tánc a fellépő művészekkel.

Augusztus 30. szombat 19 órákor

Refektórium, a Deutsches Theater előadása.

Jegyek válthatók: a Nemzeti Táncszínház közönségszervezésén (Bp. I. Színház u. 1-3. Tel.: 201-4407. Nyitva: hétfőtől péntekig 10 és 17 óra között), a Broadway Jegyirodában (391-5923), a Matáv jegyirodában (428-0793), a Nemzeti Táncszínház pénztárában (375-8649). Nyitva minden nap: 13 és 18 óra között, az előadások napján 19 óráig.

Programok

Tabán Helytörténeti Gyűjtemény és Dokumentációs Központ kiállítása:

„Örökkön élsz majd, vén Tabán” Emlékkiállítás a Tabán bontásának 70. évfordulóján. Nyitva tartás: szerda, péntek, szombat: 14-18 óráig, vasárnap: 11-18 óráig. Tel.: fax: 201-7093. A belépés díjtalan!

A Hadtörténeti Intézet és Múzeum igazgatóságai nyáron az alábbi nyitva tartás szerint fogadják a kutatókat és érdeklődőket: Hadtörténelmi Levéltár:

Utolsó nyitva tartási nap: július 31.
Nyitás: szeptember 9.

Hadtörténeti Könyvtár:

Utolsó nyitva tartási nap: július 11.
Nyitás: augusztus 25.

Hadtörténeti Térképtár:

Utolsó nyitva tartási nap: július 10.
Nyitás: augusztus 25.

A Hadtörténeti Múzeum fogadóórái július 14. és augusztus 22. között szünetelnek.

Magyar Kultúra Alapítvány

(1014 Budapest, Szentháromság tér 6.
Tel.: 355-0122, Tel./fax: 375-1886;
e-mail: mka3@axelero.hu)

2003. július 11-27.

Rákóczi gyermekrajz kiállítás

2003. július 22-augusztus 3.

Venezuelai Nagykövetség kiállítása

2003. július 23-augusztus 6.

Merényi Margit Valéria kiállítása

2003. július 29-augusztus 17.

Csángó fotókiállítás

Tér-Zene

A Magyar Művelődési Intézet szervezésében szombatonként 19 óra 30 perces kezdettel hangulatos térzene csendül fel a megújult I. kerületi Corvin téren. A hazai élvonalban lévő

kiváló fúvószenekarok - nem titkolt szándék szerint, hagyományteremtő kezdeményezésként - kellemes hangulatú nyári estéket varázsolnak a Budai Vigadó elé.

Fellépnek: Július 26.: Veszprémi Ifjúsági Fúvószenekar. Augusztus 2.: Sósikúti Ifjúsági Zenekar. Augusztus 9.: MH Légierő Zenekar.

Fővárosi Örmény Klub Magyarok háza

(Bp. V. Semmelweis u. 1-3. I. emeleti zeneterem)
2003. augusztus 21. 17 órákor

Örményország zenei élete - filmvetítés.

Rendezi a XII. kerületi Örmény Kisebbségi Önkormányzat

A Budapesti Történeti Múzeum

(Budavári Palota E épület)

Tel.: 224-3700

Nyitva: minden nap 10-18 óráig.

Állandó kiállítások

- Ősi népek, antik kultúrák - Budapest története az őskortól az avar kor végéig.

- Buda középkori királyi várpalotája.

- Budapest a középkorban.

- Gótikus szobrok a budai királyi palotából.

- Budapest az újkorban.

Időszaki kiállítások

- Párizs és Budapest a divat tükrében.

- „Koldusszegény - királyi gazdagon” (klarrisszák az egykori fővárosban).

Koncertek

Budavári lantestek

Augusztus 10-én 16 órákor

„Oh, én édes hazám” - Gyarmati Balassi

Bálint énekelt versei és katonadalai. Kunz

László - ének, Kónya István - reneszánsz lant.

Augusztus 31-én 16 órákor

- „Ó fényes szép hajnal” - reneszánsz

lant-diák-népdalok és virágénekek. Lovász

Irén - ének, Kónya István - reneszánsz lant.

Négynapos kulturális fesztivál Pesthidegkúton

A Pesthidegkúti Művészeti Fesztivál idén ötödik alkalommal kerül megrendezésre augusztus 21. és 24. között. A programoknak ezúttal is a Klebelsberg Kuno iskola udvara és árnyas kertje ad otthont. (1028, Szabadság. u. 33.)

Az egész napon át tartó kulturális rendezvényen gyerekek és felnőttek nagy örömeire számos határon túli bábszínház mutatkozik be. Láthatjuk Argvélus Királyfit és Tündér Ilonát Temesvárról, Karó Danit Lendváról, Ecsi Gyöngyi Felvidékről palóc népmesét hoz nekünk, különleges hangszereken Kováts Marcell játszik. A Vajdaságból Szabó Csilla érkezik, tilinkó játékaival fogja szórakoztatni a közönséget és itt lesz Kárpátaljáról a Cók Mók bábszínház is.

A hazai művészek legszebb előadásai sem hiányozhatnak a fesztiválról: láthatjuk a Kolibri Színház Bors néni előadását, itt lesz Paprikajancsi és a Berencés játékszín, különös varázsos misztériumjátékával a Hejjetővel pedig a Magyar Királyi Bábszínház.

A színházi szórakozások mellett különböző ze-

nekarok játékát élvezhetjük, a fúvós és klasszikus kamarazene dallami mellett magyar és görög népzene, sramlit és klezmer zenét is hallgathatunk majd három napon át, a fiatalok öröme koncertet ad a Besh o drom együttes.

Az udvaron felállított hatalmas színpadon a fesztivált a Honvéd Együttes gálaelőadása nyitja, és itt látható majd Békeffi-Stella Janika című vígjátéka parádés szereposztásban. Különböző kultúrák táncaiból állítottunk össze táncestet, a magyar, sváb, spanyol, argentin és ír táncok mellett a mozgássérültek kerekesszékek táncai is bemutatkoznak.

A fesztivált zenekari koncert zárja, Bach H-moll szvitje és Iván Ildikó előadásában Händel Cleopátra ariája mellett elhangzik Vivaldi Négy évszak című műve, amelyet Czákó Ferenc homok animációja illusztrál.

A mulatságot kirakodóvásár, kézművesek foglalkozásai, középkori játékok, óriásbábok, s finom ételek teszik teljessé.

A fesztiválra a Hűvösvölgyi Végállomástól a 257, 64, 57-es autóbusszal lehet eljutni.

Kék hírek

Dr. Keszytis Rudolf ezredes kapitányságvezető tájékoztatása szerint az utóbbi két hétben hat személygépkocsi lopás mellett tíz gépjárműfeltörés történt a kerületben, míg öt sofírt ittas vezetésen értek a rendőrök. Betöréses lopás hét ízben, míg trükkös lopás három alkalommal történt - a tolvajok ezúttal is a bevált módszert alkalmazták, villanyserelőnek, illetve vízeseznek kiadva magukat jutottak be az áldozatok lakásaiba, ahonnan készpénzt tulajdonítottak el. Úgy tűnik a trükközés az autó tolvajok fantáziáját is megmozgatta. Legújabb módszerük lényege, hogy kiszúrják a kiszemelt kocsi kerekeit, majd felajánlják segítségüket a kerékcserénél, a művelet alatt pedig megpróbálják ellopni az autót, sajnos az elmúlt időszakban egy esetben sikerrel is jártak. A Déli pályaudvar az alkalmi tolvajok kedvelt vadászterületének számít, hiszen két hét alatt 17 lopás szárad a lelkükön. El kell mondani, hogy a tolvajok dolgát nagyon megkönnyíti az utasok figyelmenlensége, hiszen a magára hagyott csomagok könnyű prédát jelentenek a bűnözőknek. A kapitány éppen ezért elrendelte a folyamatos rendőri jelenléteket a kerület közterületein, illetve nagymértékben emeli a rendőrségi akciók számát. A Citadella körüli állandó járőrözésnek máris eredménye van, hiszen azóta nem történt rablás és a piroszók (itt a piros, hol a piros játék) is kiszorultak a területéről. A Citadellához hasonlóan a Várban is összehangolt akciókkal igyekeznek felszámolni a pirosozást és más bűncselekményeket.

Kutyafüldő

Furcsa helyszínt választ kedvencei tisztántartására egy kutyatulajdonos. Több bejelentés érkezett ugyanis, hogy az állatokat rendszeresen a Tárnok utcai szökőkútban fürdeti a gazdi, akit tettével szabálysértést követ el. A rendőrség emberei megkezdtek a nyomozást.

Elvették a mobilját

A Szabó Ilonka utcában sétáló fiatal lánynak feltűnt ugyan, hogy egy férfi követi, de arra már nem jutott ideje, hogy segítséget hívjon, így a rablónak nem volt nehéz dolga megszerezni az értékes mobilt. A lány később felhívta az elkövetőt, aki nem kapcsolta ki az ellopott telefont, hogy visszavásárolja a készüléket, de az a felajánlott összeget nem fogadta el. Az alkudozás miatt késve értesített rendőrök már csak kihűlt nyomokat találtak.

Nem játszani ment

Fényes nappal rabolták ki a Krisztina körúton található kaszinót: a rabló egy fegyvernek látszó tárggyal fenyegette meg az alkalmazottat, majd 203 ezer forint készpénzzel távozott. Bár a rablás délután fél négykor történt, a rendőrséget csak hat órakor értesítették, így az előző esethez hasonlóan nagyban megnehezítették a nyomozók munkáját. Dr. Keszytis Rudolf éppen ezért kéri a lakosságot, hogy bűncselekmény esetén azonnal hívják a rendőröket, ne rakjanak rendet a helyszínen, lehetőség szerint semmihez se nyúljanak, az idő múlásával, a helyszín bolygatásával ugyanis egyre nagyobb előnybe kerülnek a bűnözők.

Őrüлт száguldozás a tömegben

Július 13-án vasárnap, 22 óra 45 perckor egy autós ámokfutásáról érkezett bejelentés. A gyalogosoknak átadott Lánchíd miatt lezárt Clark Ádám téri körforgalomban egy autó nagy sebességgel körözött, majd az emberekkel zsúfolt Fő utcába hajtott. A sétálóknak ijedtükben a járdára menekültek, így szerencsére senki sem sérült meg. A kiküldött járőr üldözőbe vette az eszeveszette száguldozó autót, de a gyalogosok biztonsága érdekében lassított a tempón, így az alkal-

mi „autóversenyző” a Szilágyi Dezső térnél egéruat nyert. A kocsi rendszámának birtokában a sofőr nem kerülheti el a felelősségre vonást, az ügyet a továbbiakban a BRFK viszi tovább.

Megharapta az ellenőrt

Ritkán fordul elő a BKV ellenőrökkel, hogy a jegy felmutatása helyett inkább az ujjukba harap a kedves utas. Pedig éppen ez történt a Batthyány téren, ahol egy jegy nélkül utazó afro-amerikai fiatalember egyszerűen megharapta az ellenőrt. A rekordgyorsasággal, alig egy perc alatt a helyszínre érkező rendőröknek sikerült elfogniuk az egyébként éppen menekülni igyekvő elkövetőt. Az Egyesült Államokból érkezett fiatalember elmondása szerint ételforgalmazással kíván Magyarországon foglalkozni. Nos, az üzlet beindulása előtt mindenesetre közfeladatot ellátó személy elleni erőszak elkövetéséért kell majd felelnie.

Megtévedt rendőrök

A Közrendvédelmi Osztály két volt beosztottja szolgálaton kívül ellátogatott egy újpesti számítástechnikai üzletbe, majd a tulajdonost felszólították, hogy fizessen nekik 500 ezer forintot, ellenkező esetben előállítják, a boltot pedig bezárják. Végül 400 ezer forintban állapodtak meg, de élvezni már nem tudták a zsákmányt, hiszen mindkettőjüket elfogták. Ellenük a BRFK vezetője, Gergényi Péter tábornok jóváhagyásával a Fővárosi Ügyészségi Nyomozó Hivatal folytat eljárást. Még az elfogás éjjelén, etikai bizottság jött létre dr. Keszytis Rudolf vezetésével: a bizottság döntésének értelmében a megtévedt rendőröket azonnali hatállyal leszerelték, mivel őket a rendőri szolgálatra méltatlannak találták. K. Á.

HIRDETÉS

Megnyitottunk!

A Raiffeisen Bank legújabb fiókja teljes körű szolgáltatással, ügyfélközpontú, barátságos környezetben várja ügyfeleit:

Raiffeisen Értékszámra - A sokoldalú bankszámla

Hitelek lakásvásárlásra, illetve tetszőleges célra - Kívánjon bármit!

Lekötött betétek, befektetések - Megoldások mindenkinek

Széles körű, 24 órás elérhetőség - Bárhonnan, bármikor

Fióknyitó akció

Amennyiben ezt a kupont 2003. augusztus 31-ig új bankfiókunkban bemutatja, és igénybe veszi termékeink bármelyikét, az alábbi ajándéktárgyaink közül választhat:



A pontos idő mindig szem előtt a Raiffeisen faliórával



Divatos, fekete baseball sapka



Vidám, nyári galléros poló

Bankfiók: Budapest, I. Batthyányi tér 5-6.

VELÜNK KÖNNYEBB  **Raiffeisen BANK**

Dr. Infa

Kullancsok és betegségek

A minap egyik barátom combjából egyszerre két kullancsot kellett eltávolítanunk, noha az elmúlt hetekben ki sem tette a lábát ápolat budai kertjéből. Célszerűnek tűnik hát, ha néhány szót szólunk ezekről a kis élősködőkről és az általuk terjesztett legfontosabb betegségekről.

A kullancsok kicsiny, pókszabású, ízelt lábú élősködők. Előhelyük a hűvös, nedves, árnyékos, füves, bokros csapadék, cserjés és az ereszlelek, vadcsapások, birkalegelők. Házfalak tövében, korhadt fatörzsek közelében szintén gyakoriak. Atmenetileg, szélsőséges körülmények között is életben maradnak. Csípésük nem fájdalmas, így hosszú ideig észrevétlenül maradhatnak, erős szájszervükkel a bőrbe kapaszkodnak. Az első órában csak szívnak, először nyiroknedvet majd vért, így kezdetben csak a szájszerven lévő szennyeződés, illetve az érzéstelenítésre és a véralvadás gátlására használt nyálban található néhány baktérium vagy vírus kerülhet a szervezetbe. A veszély négy óra után ugrásszerűen nő és a vérszívás tartamával arányosan növekszik. Korai eltávolításuk tehát nagyon fontos, de oly módon, hogy potrohot semmiféleképp ne nyomjuk meg, mert azzal belepéreljük szervezetünkbe a kórokozókat. Kémiai anyagot ne használjunk, legcélszerűbb a külön erre a célra készült kullancs csipesz használatát. A sebet fertőtleníteni a kullancs eltávolítása után kell!

Milyen kullancs csípéssel terjedő betegségeket ismerünk?

Több ilyen van, a két leggyakoribbnak van nálunk igazán jelentősége. Virus okozta agyhártya-agyvelő gyulladás, a kullancs-enkefalitisz. Többnyire hazánk nyugati és északi részén fordul elő, de mert átlag minden egyed kullancs fertőzött, bármely régióban előfordulhat. Egy-három hetes lappangás után magas láz, kínzó főfájás, levertség, bágyság tünetekkel jelentkezik. A láz néhány nap után megszűnik. A szervezet ellenállása leküzdheti a fertőzést, de ha nem, akkor egy újabb lázas szakasz jelentkezik annak jeleként, hogy a vírusok megtámadták az idegrendszer sejtjeit. Láz, főfájás, hányás, esetleg tudatzavar jelentkezik. Ez súlyos állapot, a tünetek változatosak, különböző súlyosságúak lehetnek. Aktív, sok esetben intenzív kórházi kezelést igényel.

Megelőzésére hatásos védőoltás áll rendelkezésre, melyet kullancsmentes időszakban kell elkezdni. A sorozat 3 oltásból áll, az elsőt három hónappal kövesse a második, majd a harmadikat egy év múlva adjuk. Legálább három év védelmet nyújt, utána egyetlen emlékeztető oltással lehet további három évre megnyújtani a védettséget.

Másik jelentős betegség a baktérium okozta Lyme-kór vagy Lyme borreliosis. A fertőzött kullancs csípését 1-3 héttel követően - a vizsgálatok szerint a kullancsok egytizede fertőzött! - gyakran jellegzetes bőrtünetek lépnek fel. A csípés helyén kis göbce, körülötte kokárdaszerű, szélén sugár irányban terjedő, közepén elhalványuló bőrgyulladás, gyűrűszerű, növekvő „csalánkiütés” alakul ki, mely jelentős nagyságot is elérhet. Ugyanakkor láz-hőemelkedés, főfájás, izom- és ízületi fájdalmak, nyirokcsomó duzzanat is jelentkezhet. Ezek a tünetek később elmúlnak, de a szervezetben évtizedekig megbújni képes baktériumok több, időszakosan fellángoló, más betegségek kapcsán kiújuló tünet együtteseket okozhatnak.

A borrelia okozta betegség érintheti a szívet, szívizom- és szívburkok gyulladás alakulhat ki, szívritmus zavarok, súlyos esetben szívelégtelenség is előfordul. Idegrendszeri érintettség, idegyulladás-idegbénulás például az arcideget érintve, de ritkán más agyidegek is károsodhatnak, így szaglás- látás-, hallás-, egyensúly- és egyéb beidegzési-, vagy érzékszavar léphet fel. Agyhártya és agyvelő gyulladás is előfordul. Leggyakoribb azonban az ízületek gyulladása, egy- vagy mindkét térdizület betegszik meg, máskor boka-, könyök-, csukló-, vállizületi gyulladás alakul ki, amelyekhez fájdalmas izom-, ín-, és kötőszöveti gyulladás társulhat. Máskor csupán lassú fogyás, a szervezet általános sorvadása, az emlékezet hirtelen kezdődő és rohamosan súlyosbodó gyengülése jelzi a kórokozó alattomos jelenlétét.

Mikor gondoljunk erre a fertőzésre?

Ha a kullancscsípést követően a jellegzetes bőr- és általános tünetek felléptét észleljük. A gyanú a vérsavóban a borrelia ellenes ellenanyagok kimutatásával igazolható, vagy zárható ki. A Lyme-kór, legyen bármennyire is alattomos, gyógyítható. Ennek kulcsa hármas: gondolni kell rá, a gyanút igazolni kell, és az antibiotikus kezelést a szükséges ideig folytatni kell. Ez a szükséges idő pedig esetenként változó, több hetes vagy hónapos ismétlődő nagyadagú antibiotikum adagolás.

Jó tudni, hogy kerületünk háziorvosaihoz bizalommal fordulhatnak kullancs csípést követően, ők tudják, mi a teendő.

Dr. K. G.

Bérleti jog értékesítése

A Budavári Önkormányzat nyilvános pályázatot hirdet az alábbi, bérleti joggal nem terhelt helyiségek bérleti jogának értékesítésére, 5 év határozott időre:

Bp., I. kerület Iskola u. 16. szám alatti irodaépület; Bp., I. kerület Batthyány utca 2. szám alatti 25 m²-es helyiség; Bp., I. kerület Hunyadi János út 9. szám alatti 142 m²-es helyiség; Bp., I. kerület Mátray utca 2. szám alatti 15 m²-es garázs.

A pályázat részletes feltételeiről szóló tájékoztató átvehető a Budavári Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati és Vagyoni Irodáján: Bp., I. Kapisztrán tér 1. Érdeklődni lehet a következő telefon-számokon: 458-3030, a 458-3064, és a 458-3000/3123 mellék.

Vízi programok

A „Legyen a betű jó barát” Alapítvány Védőszárny Handicap Sportköre az alábbi vízi programokat ajánlja a kerületben élők részére:

1. Családok részére evezés

A Védőszárny Handicap Sportkör pótnyaralást kínál a kerületben élő családok részére. A Római partról kiindulva egynapos vízi túrákon a család apraja-nagyja elsajátíthatja a vízi túrázás alapismereteit.

A kezdőket is szívesen látjuk. Előzetes telefon-megbeszélés alapján fogadjuk a családokat, a részvétel ingyenes. A túrákat az alábbi időpontokban bonyolítjuk le: augusztus 1., augusztus 8., augusztus 15. és augusztus 22.

2. Fogyatékkal élő gyermekek és felnőttek szervezeteinek részére

2003. a fogyatékkal élők éve. Ez alkalmából a Védőszárny Handicap Sportkör felajánlja, hogy 2003. augusztus havában előzetes időpont egyeztetés alapján egynapos vízi túrákat szervez az érintett szervezetek felnőtt és gyermektagjai részére. A túra biztonságát szolgálja a résztvevők számára kötelező mentőmellény viselete, és az ilyen túrák lebonyolításában jártas túravezetők.

Időpont-egyeztetés, jelentkezés előzetes telefon-megbeszélés alapján. A szervezők zúton is szeretnék felhívni a figyelmet arra, hogy fogyatékkal élő embertársainknak sok problémájuk mellett a szabadidős sportolási lehetőség beszűkülése is gondot okoz. A részvétel ingyenes!

3. Fiatalok vízi oktatása, túrája

Ha már betöltötted a 16. életévedet de még nem vagy 20 éves, és szeretnél megtanulni vízi túrázó szinten evezni kenuban, vagy ha vízi túrára készülsz és nem vagy biztos az evezés tudásodban, a Védőszárny Handicap Sportkör lehetőséget biztosít számodra ennek elsajátítására. A vízi oktatás, túrák időpontjai: július 26., 2., 9., 16.

Az időpontokra előzetes bejelentkezést kérünk. A részvétel ingyenes! A programok helyszíne: a Védőszárny Handicap Sportkör Víztelepe Budapest III. ker. Kossuth Lajos üdülőpart 19. A programokról felvilágosítás és jelentkezés a 240-26-27-es telefonszámon este 18 után Miklós Erikánál.

Matricát kapnak a mozgássérültek

A kedvezményes parkolásra jogosultak a Mozgáskorlátozottak Egyesületeinek Országos Szövetségénél (MEOSZ) kaphatják meg az érvényes igazolványukhoz tartozó, a hamisítástól védett, számozott hologramos matricát. Minden érintett szabadon dönthet arról, hogy a már meglévő és továbbra is érvényes igazolványát nyilvánvaló tartásba veti e. Jelenleg kétféle, a saját tulajdonú gépkocsit használó mozgássérültek számára kék, míg a más gépkocsiját használók részére rózsaszín matrica létezik.

Az újonnan bevezetendő biztonsági megoldás csak átmeneti, hiszen 2004. júliusától az európai uniós szabványoknak megfelelő, teljesen új parkolási igazolványokat vezetnek be.

Telefon-lelkigondozás

201-0011

Lelki válság esetén, emberi, családi, lelkiismereti, hitbéli kérdések megbeszélésére. Minden nap 17-21 óráig.

PILIS-INVEST®



Podmaniczky u. 4.

Retek u. 10.



www.pilis-invest.hu

A **PILIS-INVEST®** Ingatlanbefektetési Szövetkezet
5 éve áll ügyfelei szolgálatában az ország több pontján.

Ha Ön **befektetési lehetőség** iránt érdeklődik,
új lakást szeretne vásárolni

vagy **nívós építési telket** keres családi házához, forduljon
 a **PILIS-INVEST®** Ingatlanbefektetési Szövetkezet munkatársaihoz,
 és érdeklődjön **nyári akcióinkról** is!

Irodáink:

Budapest II. , Retek u. 10. Tel.: 315-1311	Sopron , Ötvös u. 6. Tel.: 06-99-524-960
Budapest VI. , Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165	Győr , Schweidel u. 15. Tel.: 06-96-542-168
Debrecen , Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-534-816	Miskolc , Szentpáli u. 11. Tel.: 06-46-506-672
Szombathely , Aréna u. 4. Tel.: 06-94-500-523	Székesfehérvár , Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907
Nyíregyháza , Szarvas u. 14. Tel.: 06-42-504-494	Pécs , Kazinczy u. 3. Tel.: 06-72-534-770
Szeged , Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-465	

ZÁRKIRÁLY® BT. T./F.: 201-3928
ZÁR, LAKAT, VASALAT KIS- ÉS NAGYKER.
1027 Bp., Margit krt. 54.
2. ZÁRKIRÁLY® 1117 Bp., Fehérvári út 24.
(A Skálától 1 percre, az Aranypók mellett.) T./F.: 466-5654

A mechanikus védelem teljes kínálata:
Zárberetékek (MUL-T-LOCK, KESO...), zárok, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt kúszóbsínek (egyedi méretben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzárok, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁROK.

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:
• KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
• ZÁRBERETÉK ÁTKÓDOLÁSA
• EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FÓKULCSOS RENDSZEREK
• HEVEDERZÁROK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is (MABISZ által elfogadott termékek)
• FENYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10% !

**RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK
POSTALÁDÁK
SZÉFEK
-20%**

Régiségek vétele: **Szondi Galéria**

Keresek nagyon magas áron kastélyok és kúriák berendezéséhez hajlított vagy egyenes vonalú titkosírókos szekrényt, komódot, vitrint, fríszekrényt, szalongarnitúrát és más bútorokat (intarziások előnyben). Továbbá régi festményeket, csillárokat, fa vagy bronzszobrokat, álló, fali vagy asztali órákat, nagyméretű tükröket, porcelán vitrintárgyakat, körpeseítés eosinnászás Zsolnay tárgyakat, Kovács Margit kerámiákat, zsidó vallási kegytárgyakat, kiemelkedő napi árion ezüsttárgyakat: pl. páros gyertyatartókat, cukorkadozót, perselyeket, sószerőket, gyümölcstálakat, 12 személyes evőeszközleletet, stb. Antik vagy drágakövel díszített ékszerket is vásárolok.
Hívjon bizalommal vagy jöjjön el hozzánk! Kiszállítás díjtalan.
A fenti tárgyak, illetve hagyatékok felvásárlása mindkét üzletünkben folyamatosan történik.

Üzletcímek: Budapest, VI. Szondi u. 32.
Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-914, illetve: 302-5637
Budapest, VIII. József krt. 69.
Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-916, illetve: 318-0787.
Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 10.00 - 17.00.

Sortimental
Ingatlan

I. kerületi lakások

Pálya utca-Mészáros utca sarok

Műemlék jellegű épület teljes felújítása és tetőterének beépítése során kialakuló lakások leköthetők, 26 nm alapterülettől.

IRODA: 1141 Bp. ÖRS VEZÉR ÚTJA 24. TEL: 468-3010,
06-30-248-9748, 06-30-931-4978, 06-30-363-5729

www.sortimental.hu

TISZA OPTIKA

Ingyenes computeres szemvizsgálattal, gyors, magas színvonalú munkával várjuk kedves vásárlóinkat, ha új szemüvegre, vagy a régi javítására van szükségük. Kedvező áron kínálunk kontaktlencséseket (3 pár-2 doboz havi kihordású lágy lencse 8.100,- Ft!)

1012 Bp. Attila u. 71.
T/F.: 3754-555
Nyitva tartás:
H-K-Cs: 10-18 óráig
Sz: 10-19 óráig
P: 10-16 óráig

Felhívjuk figyelmüket progresszív lencse akciónkra (14.000,- Ft/pár - kipróbálási lehetőséggel). Számítógépes munkaszemüvegeinkből több darab rendelése esetén jelentős kedvezményt adunk!

BUDAI EGÉSZSÉGGÖZPONT

1126 Budapest, Nagy Jenő u. 8.
Telefon: 489-5200; Fax: 489-5210; E-mail: info@bhc.hu

A Budai Egészségközpont új szolgáltatása:

RHINOLIGHT

Világújdonság a szénanátha kezelésében!

Korunk egyik népbetegsége a **szénanátha**. Eddig többnyire gyógyszeres kezeléssel lehetett a panaszokon enyhíteni. Mostantól azonban klinikánkon rendelkezésre áll egy teljesen új kezelési eljárás, a **RHINOLIGHT**.

- ✓ Új fénykezelési eljárás az orrnyálkahártyán.
- ✓ Hatékonyan csökkenti a szénanátha tüneteit.
- ✓ Rövid, fájdalommentes beavatkozás.
- ✓ Tartósan javítja az allergiás betegek közérzetét.

A terápiát akut panaszok esetén érdemes végezni. A kezeléseket számát az első szakorvosi vizsgálatkor a szakorvos határozza meg.

Teljes körű járóbetegek-ellátó szolgáltatásunkkal és szűrővizsgálatainkkal a nyári időszakban is állunk pácienseink rendelkezésére.

Hívja információs szolgálatunkat a 489-5200 telefonszámon! Kérdéseire készséggel válaszolunk!

KÖNYV

KRISZTINA ANTIKVIÁRIUM

I. Roham u. 7. (a Krisztina téri templomnál)
Telefon/fax: 212-8909

Vesz-elad, árverez könyveket, könyvtárakat, régi térképeket, -metszeteket, -kéziratokat, -képes levelezőlapokat, -plakátokat, -fényképeket, egyéb papírregriségeket.

Díjtalan kiszállítás, -értékbecslés!
Készpénzfizetés!

Nyitva: hétfőtől-péntekig 10-18 óráig,
szombat: 10-14 óráig.

Újságíró képzést

(államilag elismert, egy éves) indít a XI. kerületben a Magyar Újságírók Közössége szeptember elején.
Telefon: 209-3494
Fax: 209-1184.

BIOVITAL-MELISSA
Egészség- és Wellnessközpont

ÉREZZE MAGÁT NAGYOBB BIZTONSÁGBAN!

3-4 DIMENZIÓS ULTRAHANGVIZSGÁLAT
Készítsen szakorvosainkkal magának és családjának ultrahangvizsgálatot:

- daganatszűrőként (hasi, mell, nőgyógyászati, férfi nemi szervek, pajzsmirigy)
- hasi panaszok tisztázására
- nőgyógyászati szűréshez (hüvelyi ultrahang is)
- meddőségi szűréshez, terhességi vizsgálatokhoz, genetikai szűréshez
- keringési zavarok tisztázására
- ízületek vizsgálatára (gyulladás, kopás, porcok, inhomogenitás, inak)
- csecsemő- és gyermekultrahang-szűrőként
- A legkorszerűbb, 3-4 D ultrahangkép jobb felbontású, ezért megbízhatóbb és precízebb diagnózist tesz lehetővé, mint a hagyományos 2 dimenziós képek.

BEJELENTKEZÉS: Biovital-Melissa Egészségközpont, tel.: 315-2069, 315-2018

Tisztelt hirdetőink! Tájékoztatásul közöljük, hogy a Várnegyed újság legközelebi száma szeptember 12-én, pénteken jelenik meg. Hirdetésfelvétel: szeptember 2-án és 3-án 10-15-óra között lesz.

Ingtalan

Bel-budai Ingatlanközvetítő keres első sorban Gellérthegy, Naphegy, Várban megbízó ügyfelei részére nívós lakásokat, házakat (több lakásos is!) ügyvédi háttérrel, korrekt ügyintézővel. Tel.: 209-9217; 06-70-314-2684.

HILL-ESTATE INGATLANIRODA

1125 Bp. Istenhegyi út 103/b. Folyamatosan keresünk igényes lakásokat a kerületben adás-vételre fizetőképes ügyfeleinknek. **KORREKT FELTÉTELEK, GYORS ÜGYINTÉZÉS.** Ügyfoglalás egyeztetett időpontban. Tel.: 212-2656; 06-30-9545-797.

II. ker. Csalán utcában 90 m²-es, nappali + 3 hálószobás lakás garázzsal kiadó (180 e. Ft/hó + rezsi) vagy eladó. Ára: 41 Mio Ft. Tel.: 06-30-907-3226.

I. ker. Lánchíd közelében a Duna-partnál, erkélyes, I. emeleti, 75 m²-es, két szobás lakás eladó. Tel.: 201-2360.
Csendes, világos, emeleti, egyedi fűtésű lakást keresek megvételre I. II. XII. kerületben. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

XII. Galgóczy úton 61 m²-es, 2 szobás, cirkós, Nyugati-kekvésű lakás garázzsal és 40 m²-es terasszal eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

Kiadó bel-budai garzon kedvező áron. Tel.: 201-1515; 06-20-322-2454.

XII. Hajnalka utcában négylakásos, új építésű villában 150; 120; 79 m²-es, teraszos, panorámás; cirkós, igényes lakások garázzsal, tárolóval eladók. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

XII. Székács utcai villában I. 165 m²-es, 5 szoba hallos, cirkós, gyönyörű lakás 2 terasszal, pincével, garázzsal eladó. Irányár: 96 Mio Ft. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

Telkiben 280 m²-es, befejezés előtt álló családi ház 270 négyzetgölg telken 50 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

Várók utcában 84 m²-es, kétszobahallos Déli-kekvésű, kovortos polgári lakás eladó. Ára: 22,5 Mio Ft. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

XII. Kékgolyó utcában 39 m²-es, I. emeleti egyszobás, étkezőkonyhás, jó beosztású konvektoros nyugati-kekvésű örökklakás felújított házban 13,3 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

XII. Fodor utca csendes mellékutcájában, nagy parkban lévő villában 90 m²-es, cirkós, hangulatos lakás 12,5 m² déli-kekvésű terasszal, 7,7 m² pincével, kocsibeállással eladó. Ára: 30,5 Mio Ft. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

I. kerület Batthyány utcai Társasházban 46 m²-es pincehelyiség (vizesblokk van) bérbeadó. Tel.: 214-1195.

Adás-vétel

Német Klára vásárol antik és modern bútorokat készpénzért. Festményeket, dísz tárgyakat színház részére is. Zongorát, írógépet, szőrmebundát, díszes ruhákat, hagyatékot. Tel.: 06-20-513-3536.

Kieselbach Galéria vásárol restaurálatlan régi bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközöket) keleti-szőnyeget, régi Zsolnay-tárgyakat, egyéb minőségi műtárgyakat. Telefon: 201-9348, 10.00-12.30 óráig és 14.00-16.00 óráig.

Opera antikvárium készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, festményeket, vitrintárgyakat, metszeteket, hanglemezeket, CD-t, DVD-t. A kiszállást díjtalan. Tel.: 332-0243.

SZILVER-ANTIKVITÁS VÉTEL-ELADÁS

Régiségbolt kastélyok berendezéséhez úgyszólván részére, külföldi magas áron vásárol bútorokat, festményeket, Zsolnai-tárgyakat, álló órákat, ezüstöket, pl. gyertyatartókat, cukor-dobozokat, gyümölcstálakat, régi zománcdíszített tárgyakat, bronz- és fatárgyakat, szobrokat, csillárokat, perzsa-szőnyeget, bizsukat, porcelánokat, Kovács Margit, Gorka, Hummel, Zsolnai kerámiákat, teljes hagyatékot, régi műtárgyakat, beleértve idős hölgygel vagy úrral életjáradékot, eltartással szerződést kötök. Hivatalosan, ügyvéd jelenlétében! Üzletem: II. ker. Fény u. 11/55. (a piac, teázó mellett) Tel.: 06-20-398-4773; 345-4155.

Miniatur régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Telefon: 201-9348. Mobiltelefon: 06-30-966-55-09. Cím: I. kerület, Attila út 101.

Bélyeggyűjteményeket, 1950 előtti képeslapokat, cserkész emléktárgyakat, levélborítékokat vásárolunk. Bp. VIII. ker. Szentkirályi u. 6. (Rákóczi útnál) Telefon: 485-5060.

Kastélyok berendezéséhez külföldi magasáron készpénzért helyszínen fizetek. Kisebb és nagyobb méretű festményeket, antik bútorokat biedermeier, empír, barokk szalagonitúrákat, írószekreteret, tabernákulumot, írőkomódot, írósztalt, vitrint, régi álló-, fali-, asztali-, díszórákat, ezüst tárgyakat, bronzszobrokat, porcelánokat, perzsa-szőnyeget, zongorát (hibásat is). Teljes hagyatékot első vevőként legmagasabb árat fizetek. Kiszállítás, értékbecslés díjtalan. Tel.: 214-4850; 06-20-476-7144. Üzlet: Szilágyi E. fasor 14-16.

Szőnyegbecsüs vásárol régi keleti szőnyeget, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: 06-30-456-3938.

Neves és ismeretlen festményeket, rajzokat, akvarelleket, képereteket, festői hagyatékot vásárolok! Nagy Ernő, Tel.: 325-6881; 06-20-965-9048.

Régiség üzlet vásárol bútorokat, festményeket, órákat, ezüstöket, Zsolnai-tárgyakat, minden műtárgyat, teljes hagyatékot, életjáradékot, eltartási szerződést is kötök hivatalosan, ügyvéd jelenlétében. Üzletem: II. ker. Fény u. 11/24. Tel.: 345-4155; 06-20-398-4773; 06-20-9448-378.

Szolgáltatás

KÖLTÖZTETÉS OLCSON, SZAKSZERŰ-EN! Legyen részese a Bauer-Teher nyári akciónak! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Megrendelünk ingyenesen kaphatnak pótkocsit és előre kiszállított dobozokat. Bauer-Teher, Tel.: 281-1881.

DR. KÖRMENDY MIKLÓS BŐRGYÓGYÁSZ FŐORVOS magánrendelésén: Általános és gyermekbőrgyógyászat. Lézerkezelések: bőrfialítás, értágulatok, seprűvenák, pigmentfoltok megszüntetése. Ránc-talanítás és kóros izzadási kezelés botulinos toxinnal, ráncfeltöltés. XII. Németvölgyi út 30/a. 11/3. Kedden, csütörtökön: 16-19 óráig. Bejelentkezés: 06-309-660-979.

TEVÉIAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! Orion, Videoton, ITT-Nokia, Dual, Schneider televíziók helyszíni javítása azonnal, villamosmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06-20-471-8871; 06-20-471-8811.

Üvegezés, tükörvágás, üvegcsiszolás. A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. ker. Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616.

Mosógép, villanybojler, villanytűzhely, hőtárolós kályha megbízható javítása garanciával, I. kerületben díjtalan kiszállás. Stelczer Zsolt háztartásigépszakos. Tel.: 208-4187; 06-20-419-1329.

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST, TAKARÍTÁSSAL, parkettelakást, parkettcsiszolást, parketta javítást vállal kisiparos garanciával. Tel.: 201-4442, mobil: 06-30-9415-495.

Kárpitos bútorfelújítást vállal asztalos, nádazás, gyékényezés munkával Takács Lakberendezés. Ingyenes felmérés, szállítás. Takács László, 1013 Bp. Feszty Á. u. 2. az alagsorban. Tel.: 214-8384; 06-30-950-5227.

Műbútorasztalos vállalja antik-styl bútor javítását, restaurálását. Tel.: 06-30-9442-206.

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozás, fogfehérités. **Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek!** Egészségügyeseknek és tanároknak kedvezmény! Tóthné Húvös Katalin fogtechnikus mester. 1013 Bp. Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016.

Fogászat+fogtechnika! Minden egy helyen! Fogsorjavítás megvárható. Hidak, koronák, fogsorok készítése rövid határidővel! Ingyenes tanácsadás. Bejelentkezés: 202-1436. 1016 Bp. Hattyú u. 16. fszt. 1.

Lakatos: biztonsági-, elektromos zár, hevederzár, postaládazár, ablak- és garázsajtó zár, olajfék szerelése. Tel.: 356-57-77.

Lapostető-szigetelést vállalunk garanciával, referenciákkal. Tel.: 06-30-931-5495; 405-4603.

Teljes körű lakásfelújítást nagy gyakorlattal, referenciával, korrekt áron, rövid határidővel vállalunk. Tel.: 06-30-522-3469.

Televízió, video, monitor, kamera, hi-fi, CD, DVD, microsütő gyors szerviz. Sony, Daewoo, LG, Panasonic típusok is. Tel.: 06-70-246-5049 hétvégén is hívható!

Társasházak, irodák, lakások teljeskörű takarítása. Festés utáni nagy-takarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális felújító tisztítása háztól házig is, ill. nagyobb megrendelés esetén a helyszínen. Szalagfüggöny tisztítása. Tel.: 213-5133.

Villanyserelés azonnal! Hibalehárítás-tól a teljes felújításig. Petrás mester: 06-20-9344-664; 246-9021.

Oktatás

Matematika-fizika tanítás, pótvizsgára, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Tel.: 213-7747; 06-20-518-2808.

ÚSZÓTÁBOR

a Margitszigeten és a Komjádiban, a Darnyi Tamás úszóiskolában. 11500 Ft/hét és 9500 Ft/hét. Tel.: 359-7895; 335-2097.

Autósiskola! Tanfolyamok délelőtt, délután, hétvégén. **Most 20.000 Ft-tal olcsóbb!** Legrégebbi iskola, a legalacsonyabb árral. Kamatmentes részletfizetési akció. Tel.: 201-2929; www.jogositvany.hu.

Budai Ring Autósiskola az Ön szolgáltatásában! Tel.: 202-0521; 487-0224 13-tól 19 óráig.

Magyarból korrepetálok. Orosz nyelvet is tanítok! Tel.: 375-22-80; 06-30-297-30-36.

Matematika oktatás. Póterettség, pótvizsga is! Egész nyáron, kívánságra háznál is! Nagy gyakorlat, referencia-sikerek. Tel.: 250-2003; 06-20-934-4456.

Várnegyed

A Budavári Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente. Főszerkesztő: Sárvári Pap Gitta. Szerkesztőségi fogadónap: hétfő 10.00-12.00-ig. Meg nem rendelt kéziratokat, fotókat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza! Tipográfia, nyomdai előkészítés: Halász Ferenc. Felelős kiadó: Budavári Önkormányzat Levélcím: 1014 Budapest, I. Kapistrán tér 1. Telefon: 458-3000/3020, telefax: 458-3081. Nyomás: Apolló Nyomdaipari Kft. 1165 Budapest, Zsemlekes u. 25. Felelős vezető: Mózes Ferenc ügyvezető igazgató. A terjesztéssel kapcsolatos észrevételeiket bejelenthetik az ingyenes zöld számon (06-80-204-275) vagy közvetlenül Iványi Balázs terjesztési felelősnek a 06-20-320-8441-es telefonon.



ZSOLT UDVAR ÉTTEREM ÉS KÁVÉZÓ

Éttermünket a Naphegy oldalában, a hangulatos, megújult Zsolt utcában nyitottuk meg, melyet két szinten, kétfajta stílus – grill és a la carte – jellemez, közülük kedvének és hangulatának megfelelően választhat. Két különböző étterem, más-más hangulat, de egyvalami közös bennük:

szeretettel várjuk Önt!

Konyhafőnök: Benke László

Üzletvezető: Spanics Attila

1016 Budapest, Zsolt u. 8/b

ASZTALFOGLALÁS: 488-7986, 488-7987

Nyitva tartás: 9–22 óráig



Benke László
executive chef
négyeseres olimpiai bajnok

PALLAS VAGYONVÉDELEM KFT.



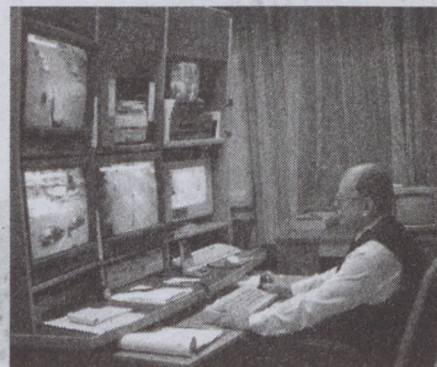
Cégünk ügyeleti központja az I. Pauler u. 13. szám alatt működik. Az Önök vagyonvédelmi rendszeréről érkező riasztásra innen indul az intézkedő járőrcsapat.

ÜGYELETI SZOLGÁLTATÁSOK:

jelzések fogadása: behatolás, tűzjelzések, teszt jelek, nyitás/zárás, orvosi segélykérés, támadásjelzés stb. megadott címek, telefonszámok értesítése, járőr kiküldése, helyszín biztosítása, mentők, tűzoltók értesítése.

TECHNIKAI SZOLGÁLTATÁSOK:

meglévő riasztórendszerek bekötése, vagyonvédelmi rendszerek, kül- és beltéri videókamerák, tűzjelző rendszerek, trezorérzékelők, pánik jelzők telepítése, egyéni igények szerinti megrendelések (ingyenes felmérés és árajánlat adása)



Érdeklődni a PALLAS Vagyonvédelem Kft.
487-0460 és 06-20-914-6209, vagy
a 487-0461 (24 órás ügyeleti) telefonszámán lehet